ΣΕΝΕ 51. (Ἐφρενδζὶ 7 Ἰούλιος) ΣΑΛΙ 25 ΙΟΥΝΙΟΣ 1891 (1307) (Χιδζιρὲ Ζιλχαδζὲ 1308) Νόμ. 4365

Μουδίρ βὲ σέρ μουχαρρίρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΑΙΔΗΣ

ΔΕΡΙ ΣΑΑΔΕΤΔΕ ΠΕΔΕΛΙ
Σενεδὶ . . . . . . Γρ. 150
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ 80

ΤΑΣΡΑΔΑΡΔΑ
Σενεδὶ . . . . . . Γρ. 190
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ 105
Νουσχαλαρὴ γὲρ κιὸυν πόστα ἰλὲ κιὸνδερίλν μεχαλλὲ ἰτζὸυν σενελὶκ . . . 230
Ἀλτὴ ἀϊλὴξ 120

Μεμαλίκι Ἐδζνεπιγέ
Σενεδὶ . . . . . . Φρ. 50
Ἀλτὴ ἀϊληγὴ . . . . . » 25

ΜΟΥΕΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΥΔΖΖΑΡΙΓΕ
ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ
ΠΑΖΑΡ ΒΕ ΕΟΡΤΗ ΚΙΟΥΝΛΕΡΙΝΔΕΝ ΜΑΑΔΑ ΧΕΡ ΚΙΟΥΝ ΤΖΗΚΑΡ

Σαχίπι ἰμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Ε. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΠΛΑΝΑΤ
Πιγὲρ σατηρὴ 4δὲ σαχηρὲ . . . . Γρ. 2
» » 3δὲ » 3
» » 2δὲ » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΔΑΡΕ
Γαλατάδα Κερεστεδζὶ σοκαγηνδὰ Ν. 18
(Γαλατὰ Γενὶ Τζαμινὶν Πεντζερὲλ παζαρηνὰ τζηκὰν γιοκαρὴ καπουσὴ ἰττισαλινδὲ Περὶν Δεπόζιτοση οὐστοὺνδέ).

Νουσχασὴ 30 Παρᾶ

ΜΕΣΑΚΙΝΙΝ ΣΗΧΧΑΤΑ ΤΕΕΣΙΡΙ

(Μαπάδ)

Φάπρικαλαρδὰν χασὴλ ὀλὰν τουτοὺν βὲ δουμὰν δαχὴ χαβαγὶ ἰφσὰδ ἰδερὲκ σηχχάτη ἰνσανιεγὶ ἰχλὰλ ἰτμεσὶ χασεπὶ ἰλὲ μεμαλίκι μουτεμεδινεδὲ ἔξερι φάπρικαλαρ σεχιρὶν χαρηδζηνδὰ πινὰ κηληνὴρ, διμὲκ χανελὲρ τούγλα βὲ τζόμλεκδζὶ φουρουνλαρηνδὰν βὲ σάϊρ πού κιπὶ τουτοὺν βὲ δουμὰν χασὴλ ἰδὲν βὲ φενὰ ραΐχὰ βιρὲν φάπρικαμσὴ μαχαλλερδὲν δαχὴ οὐζὰκ ὀλμαλή.

Παλιαδὰ πεὰν ὀλουνδουγοὺ οὐζρὲ ἰνσανὴν πεδεβιετὶ μεδενιετὲ τεχαβοὺλ εϊλεδίκδζε χανελερὶ πὶρ γερὲ δζὲμ ἰλὲ κουρὰ βὲ κασαπὰ βὲ σεχὶρ τεσκὶλ εϊλεμισλέρδιρ.

Κουραδὰ πουλουνὰν χανελὲρ γεκδικερινδὲν ἀτζὴκ βὲ χαβαδὰρ ὀλμὰκ ἰλὲ χήδζη σηχχατὰ μουταπὴκ ὀλδουγουνδὰν ὄρκλαρδα τεμεκιοὺν βιδζούδδζε ἔν φαϊδελίδιρ, φάκατ κουραδὰ πουλουνὰν φουκαρὰ χανελερίκι, γιάλνηζ πὶρ ταμδὰν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ, ἀνὶν πὶρ ταραφηνδὰ ματπαχή, ὅπιρ ταραφηνδὰ χαϊβανατὴ ἰτζοὺν ἀχουροὺ πουλουνδουγουνδὰν σηχχατὰ μουζίρδιρ.

Σεχὶρ βὲ κασαπαλαρὴν χήδζη σηχχατὰ τατπὴκὴ λαζὴμ κελσὲ, πὲκ τζὸκ ἰσλὰχ ὀλουναδζὰκ χαταλαρὴ κιόρουλοὺρ, ζίρα ζὶκρ ὀλουνὰν μαχαλλερδὲ πουλουνὰν χανελερὶν ἔξερισι, γὲκ δικερινὲ κιρκὶν βὲ ζιαδὰν μαχρούμ βὲ σοκακλαρ τὰρ βὲ τζαρσοὺ παζαρλὰρ σούπρουντοὺ βὲ τζιρκιαπλοὺ σοὺ βὲ λασὲ βὲ ἐμσαλὴ ἰλὲ μάλε μὰλ ὀλμάγηλε μεβάδη μεζπουρὲ ἰφσάδη χαβαγὶ παδὶ ὀλδουγουνδὰν, οϊλὲ φασὶδ πὶρ χαβανὴν τενεσιμὶ (χαβὰ ἀλμὰκ) μούδζούπι μαζαρὰτ ὀλαδζαγὴ σούπχεδὲν βερεστέδιρ, μὰ μαφὶ τζουροὺκ μεϊβελερὶν βὲ ἐκλὲ γάϊρη σαλὶχ μεβαδὴν ἐκλίδε πουνὰ πὶρ ζαμμιμὲ ὀλούρσα ἰρὰς ἰδεδζεγὶ μαζαρατὴν χάδου χισαπὴ ὄλμαγιαδζαγη ἄζ πὶρ τεεμὶλ ἰλὲ ἀνλασήλουρ.

Πινάεν ἀλέϊχ μεβάδη μουτεαφουνενὶν ἐμχασηνὴ βὲ βιδζουδὲ μαζαρατὴ ὀλαδζὰκ μεβαδὴν φιρούχτ ἰτδιριλμεμεσινι βὲ τουροὺκ βὲ μεαπιρὶν τεσβιεσινὶ μετεμάδιεν ναζάρη ἰτιναδὰ τουτμὰκ χόκιουμετὶν χὲρ σεϊδὲν ἀκδὲμ βαζαϊφηνδὰν ἰσέδε, χανελὲρ βὲ δουκιανλὰρ δαχιλλερινὶν δαχὴ νεζαφὲτ βὲ ἰντιζαμὴ σαχιπλερινὶν μουτερεττίπι ζιμμετὶ πουλουνδουγουνδὰν, πού παπδὲ ἄσλα τεκιασοὺλ βὲ ἰχμὰλ ἰτμεγὶ πεδζὰ κιόρμεμελίδιρ, ἰάτὲ πού σουρέτλε πὶρ πελδενὶν χατασὴ ἰσλαχὰ τζαλουσουλούρσα σεκενεσινὶν μουδδέτι χαγιάτη βασατησὶ τεζαγιοὺδ ἰδὲρ, βὲ ἀλέμι ἰνσανιεδὲ πουνδὰν πόγιοὺκ χηδμέτμι ὀλούρ;

Πὶρ χανενὶν νὲ σουρέτλε ἰνσὰ ἰδιλεδζεγὶ παχσηνὰ κελίνδζε, ἄλελ οὐμούμ πιναλὰρ μούδζεφ (ἰτζὶ πὸς) τούγλα, ἀχσὰπ, ἀδὶ τούγλα βὲ τασδὰν ἰμὰλ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ τζὲνδ νεβδὲν ἰπαρὲτ ὀλοὺπ χήδζη σηχάτδζα μακπουλιετὶ δαχὴ βέδζχι μεσροὺδ οὐζρὲ ἄδδ ὀλουνμὰκ μουνασίπδιρ (γιάνι ἔν εγισὶ ἰτζὶ πὸς τούγλα, σόνρα κερεστὲ σόνρα τούγλα, ἔν σόνρα τάς).

Χὲρ νὲβ ἐπνιενὶν ἰνσασηνδὰ ἐββέλδζε τεμὲλ κονουλαρὰκ πάδεχου οὐζερινὲ πινὰ κουρουλδουγοὺ κεϊφιέτι μαλιουμεδένδιρ. Ἴμδι μεβακήϊ ρατιπεδὲ (νεμνὰκ ὀλὰν μαχαλλερδὲ) γιαπηλαδζὰκ πιναλαρὴν τεμελλερὶ ρουτουπετὶ πινανὴν οὔστ κατηνὰ σουοὺδ ἰτδίρμεγεδζὲκ σουρετδὲ τασλὰρ ἰλὲ βὲ ἄλελ χουσοὺς τζιμέντο ἰλὲ γιαπήλμασὴ βὲ δαχὰ ἀλιασὴ Ἴγγλιζλεριν ἰδζὰδ κερδεσὶ ὀλὰν *πέτουμ* οὐσουλοὺ ἰλὲ γιαπήλμασὴ μουκτεζάδηρ.

Χανενὴν βάζη ἐσασηνδὰν σόνρα ἔββελα σάτχη ζεμινδὲν ἀσσαγὴ πὶρ ταπακὰ γιαπηλήρκι, ρουτουπετδὲν ἀζαδὲ ὄλμαδηγηνδαν, ἀνδὲ ἰσκιὰν ἰτμὲκ χηλάφη σηχχάτδηρ. Πουνδὰν σόνρα ταπακάϊ σουφλὰ γιάνι ἔβ ἀλτὴ κελούρκι πούρασηδα ρουτουπετδὲν χαλὶ ὀλάμαγιαδζαγηνδὰν ἰσκιανὰ σαλὶχ δεγίλδιρ· πάδεχου οὔστ κατλαρὴ ματλοὺπ ὀλδουγοὺ καδὰρ γιαπηλαπιλοὺπ, πὶρ χανὲ νὲ καδὰρ μούρτεφὶ (γιουκσὲκ) ὀλούρσα, ὂλ καδὰρ δερουνινδὲ χαβὰ τεδζεδδοὺδ βὲ ζιάγι σέμς δουχοὺλ ἰλὲ ρουτουπετδὲν πεὶ ὀλούρσαδα, ἴσπου ταπακάτη οὐλβιεδὲν χήδζη σηχάτδζα ἔν μακποὺλ ὀλὰν πιρινδζὶ κὰτ (ἔβ ἀλτηνὴν οὐστοὺ) ὀλοὺπ ἰχτιαρλὰρ βὲ ἰλλετλιλὲρ ἰτζοὺν ποὺ κὰτ ἔν μουνασίπδιρ, ζίρα καλὴπ βὲ ἀκ δζιγὲρ ἰλλετλερινὲ μούπτελὰ ὀλανλαρὰ τζοκδζὰ νερδιπὰν τζηκμὰκ ἔλ βέρμεγεδζεγινδεν γιοκαρὴ κατλαρὴν μαζαρατὴ δερκιάρδηρ.

Χανελερὶν δόσεμεσίδε ρουτουπετὶν δζεζπινὲ μεδὰρ ὀλδουγουνδὰν ἀχσὰπ ὀλμασὴ μούρεδζδζέχδηρ. Διβαρλὰρ ἰσὲ δάϊμα σογοὺκ βὲ ρουτουπετδὲν χαλὶ ὄλμαμαγηλε διβαρὰ δαγιανμακδὰν, ἀλὲλ χουσοὺς γιαταγὴ διβαρὰ τεκαριπδὲν ἰχτιρὰζ ἰδοὺπ ἰδζαπὴ τακδιρινδὲ ὀ χιζαγιὰ ταχτὰ καπλαμὰκ λαζιμεδένδιρ. Πάζεν διβαρλαρὰ κιαγὴδ γιαπηστήρηλούρ ἰσέδε, πογιαλαρὴν ἔξερισινὶν τερκιπινδὲ σεμλὶ ἐδζζὰ πουλουνδουγουνδὰν τεχλικεδὲν ἀζαδὲ δεγίλδιρ.

Πεϊτουτὲτ ἰδιλεδζὲκ ὀδαλὰρ μιμκὶν μερτεπὲ βασὴ ὀλμαλήδηρ· γιάνι πὶρ σαχσὴν τενεφφουσουνὰ ἐλζὲμ ὀλὰν χαβαγὶ ἰστικπὰ κιαφὶ σουρετδὲ πουλημμαλήδηρ, ποὺ σούρετδὲ ἰνσανὴν τενεφφουσοὺ ἰτζοὺν σαατδὰ βασὰτ χισὰπ σεκὶζ ὂν μέτρο μουκιὰπ χαβανὴν λουζουμοὺ δερκιὰρ ὀλδουγουνδὰν, γιατὰκ ὀδαλαρὴ κενὶς βὲ βεσαΐτι τεδζεδδούδου χαβαϊεσὶ δαχὴ μινασιπετλὶ ὀλμασὴ ἰδζὰπ ἰδέρ.

Τεδζεδδούδου χαβαγιὰ μεδὰρ ὀλὰν σεραῒτ ἰσὲ, καπoὺ βὲ πενδζερελὲρ [illegible] ὀλοὺπ, πὶρ πιρινὶν καρσουσηνδὰ ὀλμαλὴ βὲ νερδιπανλαρὴν κενὶς πουλουνμασηνδάδηρ

Χανελερὶν κενὶς βὲ ἀϊδηνλὴκ χαβλιλερὶ δαχὴ πουλουνμὰκ λαζὴμ ἰσέδε, ὄλμαδηγη σουρετδὲ, δουχουλοὺ ἰλὲ ρουτουπετὶν ἐζαλεσὶ ζημνηνδὰ καπουνοὺν οὐζερινὲ κενὶς πεντζερελὲρ ἀτζμαλήδηρ.

Χανενὶν μουτπαχὴ σιμὰλ δζιχετινδὲ βὲ χαρηδζδὰ πουλχηὴπ, μιμκὶν μερτεπὲ κενὶς ὀλμὰκ βὲ τασδὰν ὀλμασὴ ἰδζὰπ ἰδὲν δόσεμελερὶ γάγετ μούμτεζιδζ πουλουνμὰκ ἐλζέμδιρ, ζίρα μούμτεζιδζ ὀλμάζσα ἀραλὴκλαρδὰ καλὰν μεβάδη οὐζβινὴν τζόυρουμεσινδὲν τεαφοὺν χασὴλ ὀλοὺπ, σηχατὴν ἰχλαληνὴ παδὶ ὀλούρ.

Χαλιαλὰρ (ἀπδὲστ χανελὲρ) δαχὴ ἐεδὲν χαριδζδζὰ πουλουνμὰκ ἐβλὰ ἰσέδε μιμκὶν ὄλμαδηγη σουρετδὲ ἰντισάρη τεαφουνὰ μουμαναὰτ ζημνηνδὰ πὶρ ζενπερὲκ βασηταση ἰλὲ δάϊμα καπαλὴ πουλουνδουρουλοὺπ, τατχιρὶ χουσουσουνδὰ κιρὲτζ βὲ καρὰ πογιὰ κιοὺλ βὲ κιόμοὺρ τοζοὺ ἰστιμὰλ ἰδιλμελίδιρ.

Ἀχοὺρ βὲ κιουμεσὶν τεαφουνατὰ πὶρ μεντὰ ὀλμαλαρὴ δζιχέτλε χαρήδζη χανεδὲ ἰνσασὴ κερέκδιρ.

Μουδζέδδεδεν ἰνσὰ ὀλὴνὰν χανελερὶν σηβὰ βὲ πογιαλαρὴ λαγικὴ ἰλὲ κουρουμακσηζὴν ἰκαμὲτ ἰτμὲκ πὶρ τακὴμ ἐμραζὴν χουσουλουνὰ μουδὶ ὀλαδζαγηνδὰν, πίλα ἰχτιρὰζ μουδζέδδεδεν ἰνσὰ ἰδιλὲν πὶρ χανενὶν σαγεστέϊ ἰκαμὲτ ὀλμασὴ ἄνδζακ ἀνὶν κεμαλὴ ἰλὲ κουρουμασηνὰ βαπεστὲ ὀλδουγουνὰ μεπνὶ, πὶρ χανενὶν ἰκαμετὲ σαλὶχ ὀλοὺπ ὄλμαδηγηνη πιλμὲκ ἰτζοὺν σόνμεδικ κιρὲτζ ἰλὲ μουαγενὲ εϊλεμελί· γενὶ ἰνσὰ ἰδιλὲν πὶρ χανενὶν μαζαρατὴ γιάλνηζ ρουτούπετ δζιχετὶ ἰλὲ ὄλμαγιοὺπ, πογιαλαρὴν χαβὶ ὀλδουγοὺ νέφτ βὲ μούρεκκεπάτη οὐσρουπὶε (κουρσουνδὰν γιαπηλμὰ πογιαλάρκι, οὐστουπεδζ, σουλουσὲν βὲ σαϊρὲ) τεεσιρατηνὴν δαχὴ μούδζουπι βεχαμὲτ ὀλδουγοὺ φεραμοὺς ὀλουνμαμαλήδηρ.

Ἔλ χασὴλ χανελὲρ σούρέτι δαϊμιδὲ, δάχιλεν βὲ χάριδζεν τεμὶζ τουτουλοὺπ, χαβλὶ βὲ σοφαλαρδὰ, ρουτουπὲτ χασὴλ ἰδεπιλεδζὲκ μεβαδὴν πουλουνδουρουλμασὴ γάϊρη δζαϊζ ὀλμάγηλα περαπὲρ φεσάδη χαβαγὶ παΐς ὀλαρὰκ σηχατὴ ποζαδζαγηνδὰν, πεϊτουτὲδ ἰδιλεδζὲκ ὀδαλαρδὰ μεκιουλὰτ πακηγεσὶ βὲ τζοδζουκλαρὴν λαζημληκλαρὴ βὲ πουλασὴκ σουλαρὴ βὲ ἐμσαληνὴ πουλουνδούρμαμακ σαγιάνη ἰϊτινάδηρ, χανὲ δερουνινὶ σηκηδζὰ σύπουρούπ βὲ χαφταδὰ πὶρ κερρὲ γεϊκαμαλήδηρ, ἀχσὰπ πιναλαρὴ γεϊκαμὰκ ἰλὲ χασὴλ ὀλὰν ρουτουπετὶν μαζαρατηνὰ μεπνὶ ἀϊδὰ πὶρ δεφὰ γεϊκαμὰκ κιαφίδιρ.

Διβαρλαρὴ δαχὴ σενεδὲ πὶρ δεφὰ πάδανα ἰτμὲκ, βὲ γιαγλὴ πογιὰ ἰσὲ γεϊκαμὰκ ἰδζὰπ ἰδέρ.

Ὀδαλαρδὰ κιδζὲ τζιδζὲκ πουλουνδουρμὰκ δαχὴ φενάδηρ, τζοὺνκι νεπαδὰτ κιουνδουζλερὶ χαβαδὰν χαμήζη καρπὸν (ἀνθρακικὸν ὀξὺ) δζεζπ βὲ κιδζελερὶ δὲφ εϊλεδικλερινδὲν μεζκοὺρ ὀδαδὰ πεϊτουτὲτ ἰδὲν ζατὴν τενεφουσουνδὰν χουσουλὰ κελὲν χαμήζη καρπὸν ἰλὲ πιρλεσερὲκ ἰφσάδη χαβαγιὰ δαχὰ τζαπούκ ἰανὲ ἰτμὶς ὀλαδζαγηνδὰν πάζη ἐμραζηνὴν χουσουσουνὰ βὲ ἀλὲλ χουσοὺς τεσεμουμὲ (ζεχιρλενμεγὲ) πιλὲ σεπὲπ ὀλμασὴ μιμκινατδάνδηρ. Γιατηλὰν ὀδαλαρδὰ κεδὶ κιόπεκ βὲ ἐμσαλὴ χαϊβανατὴν πουλουνδουρουλμασηνὴν μαζαρατὴ κέζαλικ πού καπιλδένδιρ,

Φιλάρετος Α. Λεβίδης.

ΓΙΟΥΝΑΝΙΣΤΑΝ

Δουνκὶ κιοὺν Μύλοι νὰμ κασαπαδὰν Τριπόλιτζα πελδεσινὲ καδὰρ, Μώραδα ἰνσὰ ὀλὴνὰν δεμὶρ γιολὴ χαττηνὴν ρέσμι κιουσαδὶ ἰδζρὰ ὀλὴνοὺπ, Κηρὰλ Γεώργιος χαζρετλερὶ ἰλὲ ὀγηλλαρὴ Πρένς Νικόλαος βὲ Πρένς Ἀνδρέας χαζαρατὴ χαζὴρ πουλημμηστλάρδηρ.

Ὀνούμουζδεκὶ δζουμὰ κιουνὶ Πρένς Κωνσταντῖνος ἰλὲ Πρενσὲς Σοφία χαζαρατὴ Ἀθῆναιγε ἀβδὲτ ἰδεδζεκλερινδὲν Κηρὰλ Γεώργιος χαζρετλερὶ καϊμακαμληγηνὴ ὀγλὴ βὲ βελιΐ ἀχδηνὰ ἰχαλὲ ἰλὲ ἰκὶ ὀγλὴ Πρένς Νικόλαος βὲ Πρένς Ἀνδρέας χαζαρατηνὴ ἀλαρὰκ, παζὰρ κιοὺνὶ Ἀθῆναιδεν χαρεκὲτ βὲ Φράνσανην Αΐξ Λεμπαὶν κάπληδζασηνα βὲ ὄραδαν Κοπενχαγὰ ἀζιμὲτ ἰδεδζεκλέρδιρ.

Πρένς Γεώργιος χαζρετλερὶ Ἀμερικὰ σεγιαχατηνδὰ Σσικάγο πελδεσινδὲ πουλὴνὰν Γιουνανιλὲρ ταραφηνδὰν φέβκ-ἐλ-γαγὲ σέβκ-οὐ-χεϊδζὰν ἰλὲ καποὺλ ὀλὴνοὺπ, πὶρ κιδζὲ *Περλὶν* ὀτελινδὲ καλδηκδὰν σόνρα Νεβιὸρκ πελδεσινὲ μουβασελετινδὲ Ρωσσία μασλαχατκιουζαρὴ βὲ Κόνσολοση βὲ Γιουνὰν Κονσολοσὴ βὲ ὄραδα πουλὴνὰν Γιουνανιλὲρ ταραφηνδὰν ἰστικπὰλ ὀλὴνμὴς βὲ σερεφινὲ ἔν πόγιοὺκ πὶρ ὀτελδὲ μούκεμμὲλ πὶρ ζιγιαφὲτ βιριλμὶς βὲ Θέατρογια βὲ ἀχένκι μουσικηγὲ κιδιλμίσδιρ.

Μουσάρουν ἰλέϊχ χαζρετλερὶ ἐββελκὶ δζουμὰ ἰρτεσὶ κιουνὶ *Σέρβιαν* νὰμ Ἴγγλιζ βαπορηνὰ ράκιπεν Λόνδραγια κιτμὲκ οὐζερὲ Νέβιορκδαν χαρεκὲτ ἰτμίσδιρ.

Γιουνὰν Κηραληνὴν κιουτζτζοὺκ κηζὴ Πρενσὲς Μαρία χαζρετλερινὶν Ρωσσιανην βελιΐ ἀχδὴ Γῆρὰν Δοὺκ Νικόλαος Ἀλεξάνδροβιτς χαζρετλερὶ ἰλὲ ναμιζεδλενεδζεγὶ ριβαγετὶ πιζ-ζὰτ Κηρὰλ Γεώργιος χαζρετλερινὶν ἐμρὶ ἰλὲ τεκζὶπ ὀλὴνμὴς ἰκὲν, Περλινδὲν κεσιδὲ ὀλὴνὰν τηλεγραφναμεδὲ ναμιζὲδ ρεσμινὶν κελεδζὲκ Αὔγουστοσδα ἰδζρὰ ὀλὴναδζαγὴ πεγιὰν ὀλὴνήγιορ.

Ψαρὰ νὰμ ζηρχληνὴν χὲρ κιονὲ τεδζριπελερὶ πιτμὲκ οὐζερὲ ὀλδηγηνδὰν, πού κιουνλερδὲ γιολὰ τζηκαδζάκδηρ· *Σπέτζαι* νὰμ ζηρχλὴ πάζη νοχσανὴ ἰκμὰλ ὀλὴνμὰκ οὐζερὲ Τούλωνα μουτεβέδζιχεν, ὀνούμουζδεκὶ παζὰρ κιουνὶ χαρεκὲτ ἰδεδζέκδιρ.

Κελεδζὲκ σενὲ *Ὕδρα, Σπέτζαι. Ψάρα* νὰμ ζηρχλήλαρ ἰλὲ *Κηρὰλ Γεώργιος Κανάρης* βὲ *Μιαούλης* νὰμ κροαζορλὲρ βὲ τορπιδὸ βαπορλαρηνδὰν ἰκὶ δονανμὰ τεσκιλὶ ἰλὲ Σελανὶκ, Καβάλα, Ἴζμυρ, Σακὴζ, Μιδιλλὶ. Ρόδος, Σισὰμ βὲ Πεσικλὲρ λιμανλαρηνὴ ζιγιαρὲτ ἰδεδζεκλέρδιρ.

Ρουμάνια Κηραληνὴν γεγενὶ βὲ βελιΐ ἀχδὴ Πρένς Φερδινὰνδ Δὲ Χοχενζόλλερνιν πὶρ μούδδὲτ Ρουμάνιαδαν οὐζὰκ καλμασηνὰ λουζοὺμ κιόρεϊλοὺπ, κετζὲν σαλὴ κιουνὶ Ἀλαμάνιανην Σσίσμάριγκεν νὰμ πελδεσινὲ κιτδιγὶ γιαζηλμὴς ἰδί.

Μουσάρουν ἰλέϊχ Πρένς Φερδινὰνδ χαζρετλερὶ Κηραλίτζανην δεμουαζὲλ δ' Ὀνὸρ δινιλὲν μουσαχιπελερινδὲν Μαδμαζὲλ Ἑλένη Βακαρέσκο νὰμ κηζὰ ἀλακὰ ἰδοὺπ, Κηραλίτζα Ἐλισάβετ χαζρετλερὶ μούμα ἰλεϊχαγὶ ζιγιαδὲ σεβδιγινδὲν, Πρενσὶν πού κηζὴ ἀλμασηνὰ μουβαφακὰτ κιόστερμὶς βὲ Πρένς σόζουνοὺ βιροὺπ, κηζὰ ναμιζετλισὶ κιπὶ μουαμελὲ ἰτμεγὲ πασλαμὴς ἰσέδε, κεϊφιγὲτ ἰσιδιλδικδὲ βούκελὰ ἀκδι ἰδζτιμὰ ἰλὲ βελιΐ ἀχδὴν Ρουμάνιαλὴ πὶρ κὴζ ἰλὲ νικιαχλανμασὴ μεμλεκετὶν χουκούκ βὲ μεναφιΐνὲ μουζὴρ ὀλδηγηνδὰν, γιὰ Πρενσὶν πού σεβδαδὰν βὰζ κετζμεσὶ βὲ γιάχοδ βελιΐ ἀχδληκδὰν ἰστιφὰ ἰλὲ γερινὲ κιουτζτζοὺκ καρηνδασὴ Πρένς Σσὰρλ Δὲ Χοχενζόλλερν χαζρετλερινὶν βελιΐ ἀχδ ἰϊλὰν ὀλὴνμασὴ λαζημεδὲν ἰδουγινὶν Κηρὰλ χαζρετλερινὲ τεπλὴγ ὀλὴνμασηνὰ καρὰρ βιρμίσδιρ.

Πού καραρὴ τεπλὴγ ἰτμεγὲ μεεμοὺρ ὀλὰν χαρπιγὲ ναζηρὴ Μ. Λαχωβάρη Κηρὰλ χαζρετλερινὲ ἰττιχὰζ ὀλὴνὰν καραρὴ πιλδιρδικδὲ Κηρὰλ «Καρηνηζὰ δεγεδζέγιμ γιὸκ ἔμμα πὶρ ταραφδὰν πού ἰσὶν πιτμεσινὶ ἀρζοὺ ἰδὲν Κηραλίτζανην χασταλανμασηνδὰν βὲ δίκερ ταραφδὰν κηζὴ σεβδὰ ἰλὲ σεβὲν Πρενσὶν πὶρ σέϊ ἰτμεσινδὲν ἐνδισὲ ἰδίγιορουμ. Κηραλίτζανην νεζδινὲ κιδελίμδε οὐσοὺλ ἰλὲ ἰσὶ ἀνλατδηραλὴμ» διμὶς βὲ Κηραλίτζανην ὀδασηνὰ κιτμὲκ οὐζερὲ ἀγιαγὰ καλκμὴς ἰκὲν, πίρδε Κηραλίτζα χαζρετλερὶ ὀδαδὰν ἰτζέρὶ κιρμίσδιρ.

Βουκελανὴν καραρὴ πιλδιριλδικδὲ Κηραλίτζα πούρ χιδδὲτ «βούκελαγὶ ἄζλ ἰδέριζ· πασκαλαρηνὴ δααβὲτ εϊλέριζ· μούτλακα πού ἴς ὀλαδζάκδηρ» διμὶς ἰσέδε, Μ. Λαχωβάρη «χὲρ κιμὶ βουκελαληγὰ νασπ ἰτσενὶζ δζούμλενιν βιρεδζεγὶ καρὰρ πούδηρ. Ζάτη χασμετινὶζ καλπινιζὶν σαϊκασηνὰ μαγλοὺπ ὀλούγιορ. Οὐμοὺμ Ρουμάνιαληλὰρ ἰσὲ, βατανλαρηνὴν χουκουκηνὴ βὲ μεναφιϊσὶ ἰλὲ μούκελλέφδιρλερ» δζεβαπηνὴ βιρμίσδιρ. Κηραλίτζα χαρπιγὲ ναζηρηνὴ ὀδασηνὰ δααβὲτ ἰδοὺπ, κιτδικλεδινδὲ Πρένς Φερδινὰνδ χαζρετλερινὶ Μαδμαζὲλ Ἑλένη ἰλὲ περαπὲρ ὀτουρὴρ πουλδηκλαρηνδὰν χαρπιγὲ ναζηρή «Πού ἰσὶν μεσουλιγετὶ Ζάτη Χασμετινιζὲ ἀϊδδίρ. Πρενσὶν πού κὴζ ἰλὲ κιόρουσμεσινὲ μουσααδὲ πουγιουρμανὴζ πού χαλὶ μιυδζὶπ ὀλδή. Πρένς βελιΐ ἀχδ καλμὰκ ἰστὲρ ἰσὲ, Ρουμάνιαλη κὴζ ἀλάμαζ. Ματμαζὲλ Ἑλένηδεν ἀϊρηλμὰκ ἰστεμέζ ἰσὲ, βελιΐ ἀχδληκδὰν ἰστιφὰ ἰτμελίδιρ» διδικδὲ Πρένς ἀγλαμαγὰ πασλαμὴς βὲ Κηραλίτζα κεδερινδὲν βὲ φέβκ-ἐλ-γαγὲ τεεσσουρινδὲν παγιλμὴς βὲ δὲρ χὰλ πὰς ταπιπὶ Δζενερὰλ Θεόδωρος δζελὴπ ὀλὴνμήσδηρ.

Κηρὰλ Κάρλο χαζρετλερὶ μούσκὶλ πὶρ χαλὲ κελοὺπ, σάπηκ βουκελαδὰν ἔν ἰλερὶ κελενλερὶ σεραγιὰ δααβὲτ ἰλὲ ἰστισάρεγὲ μεδζπουριγὲτ κιόρμούσδουρ.

Βουκελὰ βὲ σάπηκ πὰς βεκιλλὲρ Κηραλὴν τάχτη ριγιασετινδὲ τοπλανοὺπ, χὲρ νὲ καδὰρ πὰς ταπὶπ Δζενερὰλ Θεόδωρος Κηραλίτζανην κεϊφσισλιγινὲ χορμέτεν μούλαγιμανὲ μουαμελὲ κιόστερμελερινὶ ριδζὰ ἰτμὶς ἰσέδε, χέπισι πὶρ ἀγηζδὰν Βελιΐ ἀχδ ὀλὰν πὶρ Πρενσὶν Ρουμάνιαλὴ πὶρ κὴζ ἰλὲ νικιαχλανμασὴ χὶτζ πὶρ βέδζχιλε τεδζβὶζ ὀλὴνάμαγιαδζαγηνὴ πιλδιρδιλὲρ βὲ Πρενσὶν δααβὲτ ὀλὴνοὺπ, ἰττιχὰζ ὀλὴνὰν καραρὴν κενδισινὲ τεπλὶγ ὀλὴνμασηνὰ βὲ Πρενσὶν πὶρ μούδδετ Ρουμάνιαδαν τζηκοὺπ, σεβδασηνὴ οὐνουτμαγιὰ τζαλησμασὴ λαζὴμ κελεδζεγινὶν ἀνλατδηρηλμασηνὰ γιόκσα κιουτζτζοὺκκαρηνδασὴ Πρένς Σσάρλὴν βελιΐ ἀχδ ἰϊλὰν ὀλὴνμασηνὰ λουζοὺμ κιόρδουλέρ.

Πρένς δααβὲτ ὀλὴνοὺπ, καρὰρ πιλδιριλδικδὲ «Ζάτη χασμετινιζὶν βὲ μεπουσὰν βὲ ἀγιὰν μεδζλισλερινὶν καραρὴ ἰλὲ Ρουμάνιανην βελιΐ ἀχδὴ ἰμ. Χὲρ χουκουκὰ ναΐλιμ· πενὶ βελιΐ ἀχδληκδὰν ἄζλ ἰδέμεζσινὶζ· Ρουμάνιαδαν τζηκμαγὰ πὶρ κιονὲ μεδζπουριγὲτ κιόρμεγιορουμ» διμὲκ ἰστεδὶ ἰσέδε, νήχαγετ ἀζιμετὲ μεδζποὺρ ἰδιλμίσδιρ.

Μεβκηφὲ καδὰρ Πρενσὶ Κηρὰλ χαζρετλερὶ ἰλὲ βούκελὰ βὲ πὲκ τζὸκ ζαπιτὰν τεσγιΐ ἰτμὶς βὲ κατὰρ χαρεκὲτ ἰδεδζεγὶ σηραδὰ Κηρὰλ γεγὲν βὲ βελιΐ ἀχδηνὴ κοδζακλαγιοὺπ, μούκέρρερεν ὀπούσδουκλερινδὲ ἰκισίδε κιὸζ γιασλαρηνὴ ζάπτ ἰδέμεγιοὺπ, ἀγλαμησλάρδηρ.

Πρενσὶν μούδδέτι μεδιδὲ ἀγλαγιοὺπ, ρεφικλερὶ τεσελλὶ ἰδέμεμὶς ὀλδηκλαρὴ χαπὲρ βιριλίγιορ.

Κηραλίτζα χαζρετλερινὶν χασταληγὴ δεβὰμ ἰτδιγινδὲν κελεδζὲκ χαφτὰ ἰτζινδὲ Εὐρώπαγια κιδεδζέκδιρ.

Κηζὴν πεδερὶ Ρώμα σεφιρὶ ὀλοὺπ, κηζηνὴ ἀλοὺπ κιότουρμὲκ ἰτζοὺν Πουκρεσὲ κελμὶς βὲ μεεμουριγὲτ βὲ παγεδὲν ἰστιφὰ ἰλὲ κιόσέϊ οὐζλετὲ τζεκιλμὲκ ἰστεμὶς Κηραλίτζα χαζρετλερὶ σεβκιλισὶ Μαδμαζὲλ Ἑλένηδεν ἀϊρηλμὰκ ἰστέμεδιγινδεν, σίμδιλικ πιρλικδὲ Σινάϊα σεραγινὰ κιτμισλέρδιρ.

Πάζη ταραφδὰν τεεμὶν ὀλὴνήγιορ κι, Πρένς Φερδινὰνδ Δὲ Χοχενζόλλερν χαζρετλερὶ Ρουμάνιανην ταδζηνὴ φεδὰ ἰλὲ σεβκιλισὶ Μαδμαζὲλ Ἑλένη Βακαρέσκο ἰλὲ ἄκδι ἰζδιβαδζὰ κατίεν καρὰρ βιρμὶς βὲ πεδερινὶν μουβαφακατηνὴ ἰστιχσὰλ ἰδεδζεγινὲ οὐμιδβὰρ πουλημμήσδηρ. Ὅλ τακδιρδὲ Ρουμάνια Κηραλληγηνὴν βελιΐ ἀχδληγὴ κιουτζτζοὺκ καρηνδασὴ Πρένς Σσάρλ χαζρετλερινὲ ἰντικὰλ ἰδεδζέκδιρ.

ΙΜΤΙΧΑΝΛΑΡ.

Ἐββελκὶ παζὰρ κιουνὶ Πέϊ ὀγλὴνδὰ κιαῒν *Ἑλληνικὸν Ἐκπαιδευτήριον* νὰμ Γυμνάσιον μεκτεπινὶν τεβζιΐ μουκιαφὰτ βὲ ἰïτάϊ ἰδζαζὲτ ρεσμὶ ἰδζρὰ ὀλὴνμήσδηρ.

Ἴσπου ρεσιμδὲ μεζκοὺρ μεκτεπδὲ ταχσίλι ἰλμ ἰδὲν τζοδζουκλαρὴν πεδὲρ βὲ βαλιδελερὶ βὲ σάϊρ ἀκριπὰ βὲ ἀχιππαλαρὴ βὲ ἰλὶμ σεβιδζὶ πὲκ τζὸκ ζεβὰτ χαζὴρ πουλημμησλάρδηρ.

Τζοδζουκλὰρ *Δόξα ἐν ὑψίστοις Θεῷ* νὰμ ἰλαχιγεδὲν πασλαγιαρὰκ, πὶρ κὰτζ μανζουμελὲρ τερεννοὺμ ἰτδικδὲν σόνρα, μεκτεπὶν μούεσσὶς βὲ μουδιρὶ Ἰωάννης Βασματζίδης ἐφένδι οὐμοὺμ ταλεπενὶν κετζὲν σενὲ ἰτζινδὲ κὰτζ κιοὺν γαϊπουπὲτ ἰτδικλερινὶ βὲ ἰμτιχανλαρδὰ νὲ ρουτπὲ ἀλδηκλαρηνὴ βὲ μουαμελερὶ νὲ γιολδὰ ὀλδηγηνὴ μούπεγὶν ὀλὰν δεφτερὶ κηραὰτ ἰλὲ μούκιαφατὰ σαγεστὲ κιόρουλὲν τζοδζουκλαρὴν ἰσιμλερινὶ ἰïλὰν ἰτδί. Πουνλὰρ πιρὲρ πιρὲρ κελοὺπ, Πατρικχανὲ ταραφηνδὰν ρέσμι ἰμτιχανὰ ριγιασὲτ ἰδὲν Ἅγιος Προικοννήσου Νικόδημος ἐφένδινιν γεδὶ ἰλὲ μυυστεχάκκ ὀλδουκλαρὴ μούκιαφατὴ ἀλμησλάρδηρ Δζούμλε χαζηροὺν πού τζοδζουκλαρὴ ἀλκησλαμησλάρδηρ.

Πάδεχου *δίπλωμα* ἀλαδζὰκ ἀλτὴ τζοδζουγὴν ταχγίνι ρουτπεσινὲ δαΐρ ὀλὰν μουαλλιμλερὶν καραρναμεσὶ ὀκουνοὺπ, ἰδζαζετναμελερὶ μούμα ἰλέϊχ Μητροπολὶτ Νικόδημος ἐφένδι ἰïτὰ εϊλεμὶς βὲ χὲρ κὲς ταραφηνδὰν ἀλκησλανμησλάρδηρ. Μητροπολὶτ ἐφένδι μούνασὶπ πὶρ μαχαλὲ ἰραδὴ ἰλὲ δουάϊ παδισαχιγὶ ρὲφ ἰτδικδὲ οὐμοὺμ χουζὰρ ἀγιαγὰ καλκοὺπ, οὔτζ δεφὰ *Ζήτω ὁ Σουλτάνος* νιδασὴ ἰλὲ ρεσμὲ χηταμ βιριλμίσδιρ.

Ρεσμὶν ἀκαπινδὲ μουδίρι μεκτὲπ ταραφηνδὰν μούμα ἰλέϊχ Νικόδημος ἐφένδι ἰλὲ Ἐφορία ἀζασηνὰ, τζοδζουκλαρὴν ἀταλαρηνδὰν δααβετὶ καποὺλ ἰδενλερὲ, μουαλλιμλερὲ βὲ σάϊρ ζεβατὰ μούκεμμὲλ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιδὲ ὀλὴνμήσδηρ,

Ἐσνάϊ ταамδὰ βελιΐ νιϊμὲτ πὶ μινετιμιζὶν δουασηνδὰν πασλανηλαρὰκ, Μητροπολὶτ ἐφένδι ἰλὲ μουδὶρ μεκτὲπ βὲ ρεφικασὴ κυρία Χαρίκλειανην βὲ μουαλλιμλὲρ βὲ Ἐφορία βὲ σεχαδετναμὲ ἀλανλὰρ ἰλὲ οὐμοὺμ ταλεπενὶν ἀφιγετινὲ παδελὲρ νοὺς ὀλὴνμήσδηρ.

* * *

Ζάππειον νὰμ κὴζ μεκτέπι κεπιρινὶν δαχὴ

...

Ἐρεγλι, Θεράπεια (Δέρκοι), Δράμα, Σβλοβρι, Περάτ (Βελεγράδιον) Μητροπολιτικὴ βι Χερσὶς βι Δίπρι σάπκ Μητροπολιτικὴ ἐρένδρι χαζαρτὶ βι Ἰγνούν σερμὶ Ἡρὶν Νικόλος Μακρονικόλος χαζερτελρὶ βι σιρκερτὶν τὰς κριτικὶ Μ. Εὐγένις Χαλκιόπτας βι μακρὶρ νταζερτὶν ὀζελίσοι βεκιλὶ Γεώργιος Κ. Ὀχάνα ἐρένδι βι Φράνσα σιρκοσὶ κιτκιτερινδὲν Μ. Οὐδρ βι κάιλλιγετλι γάλια χαζὶρ πουλκιμιάδρ.

Κερὶκ *Γυμνάσιον κτημνδὲ* βι κερὶκ *Διδασκαλεῖον βι Νηπιαγωγεῖον κοσμολαζνδὲ* βι μάλι ταχγιλὶ ἰδὶν ναζλαρὶ ὀζζελεντμαλὶρ. Ρεργλι Μητροπολιτὶ ἐρένδι χαζερτελρὶνν τεδὶ Ὀλ βιριλμιάδρ.

Ζάτη ἀαχανεγὶ, Πατρικλὶς μακαρωνδ βι μεκτεπὶν μὸυεσσισὶ Κωνσταντίνος Ζάππας χαζερτελρινὶ μαγσοὺς μανζουμελὶρ τερενοὺν ὀλλοὺτ, χαζὶρ ὁλανλὰρ ταλιπάστνδαν γουνεμνδὲν μεμνὸν καλμηλελάρδρ.

Μουσιὲ Μαδιαζλὶ Ἐδανθὲ Ἀδὰμ γαγέτλε φρασὶγ πὶρ μακαλὶ ἰρὰδ τριμιάδρ.

Ἐρεγλι Μητροπολιτὶ ἐρένδι χαζερτελρὶ Ὀλ ἰζζετλοὺ Γεωργάκη Ὀχάνα ἐρένδι πιρὲρ μὲυναὶτ νοὺτε Ὀλ Ἐκκλησίακνρν βι ναζαρετὶν μεμνογνιγετνὶ πεγλὰν τριμιάδρ βὲ σὸμοὺν τραφρνδὰν δουάτ χαζρέτι σαδιάχι ρὶρ ὁλνκαρὰκ, ρεσμὶ χντὰρ βιριλμιάδρ.

ΤΕΒΔΣΙΧΑΤ

Ἐντλίκα νιγαπτεσὶ Χορὰν ναὶπὶ ἐσπὰκ φραζλετελοὺ Μουνὶτ ἐρένδρε.

Χουδκεβενδιμὶρ βιλαγετινδὲ Ἐρβὶα καζασὶ νιγαπτεσὶ Ἀδὰ παζαρὶ ναὶπὶ ἐσπὰκ Ἀλὶ Ρζὰ ἐρένδρε.

Ἀεθὲν βιλαγετινδὲ Μενεμὲν καζασὶ νιγαπτεσὶ Πρεμεδὶ ναὶπὶ σάπκ Μεχμὲδ Ρουσδὶ ἐρένδρε.

Τρακτζὸν βιλαγετινδὲ Ἐτνὲ καζασὶ νιγαπτεσὶ Βζκρ κεπὶρ ναὶπὶ σάπκ Μεχμὲδ Χουρσὶδ ἐρένδρε.

Ἀεθὲν βιλαγετινδὲ Κἰρκ-ἀγατζ καζασὶ νιγαπτεσὶ Κιγὴ ναὶπὶ σάπκ Μουκερρὶμ ἐρένδρε.

Καστάμονι βιλαγετινδὲ Μάϊ Ἀτὰδ καζασὶ νιγαπτεσὶ Τερνὸζα ναὶπὶ σάπκ Μεχμὲδ Χὸμλὶ ἐρένδρε.

Κόνια βιλαγετινδὲ Μὸρ καζασὶ νιγαπτεσὶ Ἰνὸζι-σοὺ ναὶπὶ σάπκ Ἀχμὲδ Χαμδὶ ἐρένδρε.

ΝΙΣΑΝ.

Λεβαζιμάτη οὐμουμιγὲ δακρισινὸν ἰκιυβζὶ σουσπεσὶ μουδὶρ μουδὶνὶ καϊμακαμὶρ τζετὶνὸν Ἰσμαὶλ πεγὲ σὸτζουνζὶ ρουπιεδὲν Μεζζὶδ βὲ σουσπεσὶ μεζὸυσεδὲ μουστσγὶμ πατοὺρκιστὶ Χασὶτ ἐρένδρε δὸρδουνζὶ ρουπιεδὲν Μεζζὶδ.

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

Δζουμὶκ ἰρτεσὶ βὶ παζὰρ κἰβνλερὶ σεράϊ χουμεγιουνδὲ μεδζλίσι βὺυελὲ τυπαγκὶδρ.

Ζάτη σαμὶ χαζέρτι Σάβρη ἀζκμὶ βὲ Χαρδζιγὶ βὲ Ναφιὲ ναζηρλαφὴ δελεττιοὺ Σελὶβ βὲ Ραὶρ πασὰλαρ γαζαρτὶ δουκὶ κἰβνν πάζν μεδάδη μουχιμμὲ μὸυζακερατὶ Ὀλ ἰστιγλὰ φουγγουρμελὰδρ.

Ἀλαφράγκα Ἰούλιοσσν πιρνδζὶ λετζὲν τζεχρόνεδὲ κἰβνν Ἀτδὴν δευμὲ γιελάνν ἰνάσανδὲν ἰχτιραζὰν ἀεὶρὶ γιγμμὲ πὲδ σενὲ λετζμὲ ὀλμάγτμλε δεμὶρ γιολὴ Κουμπάνιεση δ κἰβνν σενλὲ ἰδζζὲ ἰστμὲ βὲ πὶρ κατὲρη μαχσοὺς Ἀεθὲνκ κοδζὲρ ἀιδοὺτ, κελμὶμ βὲ ἀκδὲμ σὸστὸν μουκεμμελὶ πὶρ ζιγκρὲτ πισπὶδ ὁλνουδτ, Διρεκτὸρ Μ. Πὸβρσὶν ἰρδὲ ἰτδιγὶ μακαλελδὲ Ζάτη χαζέρτι παδιάχγνν ἐδσάρη ὀζελιλὲτ τερακκηπερδερανεσνὶ κεμάλι ἰχτιρὰμ βὲ τακζὶμ Ὀλ γιαδὶ-σὺ-τεζκιρδζ Ἰστμὲδρ.

Μεζκγὶτ μουδὶρὶ σακδετλοὺ Ζιδὶρ πέϊ ἐρένδι χαζερτελρονὶ Γιουνὲν Κημαλὶ Γεώργιος χαζερτελρὶ παρφηνδὰν *Λρεστοῦ Σωσήρος* νιακνηνὴν ὀὺτζουνζὸὺ ρουπιεσὶ ἰγδὲ ὁλνμιάδρ.

Μεκτέπι Σουλτανινὶν τεδζὶλ μουκιερὰτ ρεσμὶ ὀνδυμὶζδεκὶ πεντζδεντὲ κἰβνν ἰδζρὰ ὁλνκαδζκλάδρ.

Σάϊχρ ἐμανετὶ μουκεμὶ σακδετλοὺ Μοχῆρ ἐρένδι χαζερτελρὶ ζεδζὶδεσὶ Ὀλ μεζζουνεν Εὐρόπατχα κιτμιδρ.

Χάσκιαδε κεγιεδζὴ Κιτκὴρ ἰσμιυδὲ πιρὶ ζεδζὶσοσὶ Ἀχμὲδ ἰσμιυδὲ πιρσὶ Ὀλ φιλοσ σενὶ ἰδζρὰ Ὀλμεν δυυτιοὺ, τεδζὴ ἰστιγνδὲν δν πὰς σενὶ μὸυδδὲτ Ὀλ κἰρυφεγὶ κονπιφασνν χμὰν ἰδιλμιὲ ἰσιδε, πού χμὰν φἰσχ ὁλναρὰκ πέκρεγ ἰδζρὰ ὁλνμιάδρ.

Ἐβζακνδὲν ἐγτεγὴ Ὀλ σακὶτ ὁλδγνγνδὲν, πὶρ πουζζὸὺκ σενὶ χατσιὰ γιὰκμ ὁλγνμὰδ βὲ δουτλάγτη ξμκνδὰν σοὺ ἀνέδγτ πὶρ πουζζὸὺκ σενὲ γιτσιὰ ζιγμδὰ χατισχαεδὲ καλάδγτη τεγακκὸὺκ ἰτιμὴ ὁμμεγὰκ ἀζεδ κηλνηδὲ βὲ σουνν ὀζζεσὶ μουχακεμεγὶ ἀνλαμεγὰ κἰβνν γἀλκ *Πιδιάγμμ τζὸν γιντὰ ἀτζζεσὶ* Ὀλ Ἰκάνν μεσφὲτ ἐβζεπὶδρ.

Πάνδερμα χτιδὰνὶ κουζγὴ Ὀλ τιλεγραφ βὲ πόστ δαϊρεσὶ 1200 λίρ μουκαπὶλνδὲ τελιάδεσνὶ σατσὶδνν, δὶαρ χρπὲ ὀζζεσνδὲ γενὶ δαϊρεσὶρ ἰνάσανν Ὀχαδὶ σενγὲ ὁερισσαλὶρ ὁλνμιάδρ.

Χουδκεβενδιμὶρ δκλισὶ δεβλετλοὺ Μαχμοὺδ Ζεκὶ-ἀδὴν πασὰ χαζερτελρὶ δὸυκὰ κἰβνν δεβιηδὲν Πρὸσκοπια δδὲτ ἰτμιάδρ.

Γαρὰν Δὸὺκ Πέτρος Μιχαήλοβιτς χαζερτελρὶ Κἰεναγκὶ κελμιάδρ.

Ἰζμυρδὲ πουδ σενὲ μαγσουλλτ χβμὶ ὁλσοὺν φθὲκ-ἐλ-ἀδὴ περιετελὶ ὁλμὰκ χασεπὶ Ὀλ μεβρνδὰτ τζγναλμιὲ βὲ χὲρ Ὀλ ὀμεινδουρὲρ σταυσλογνηδὲ μὰλ κεἰμαγὴ γὲρ κλλαμιάδρ.

Πού κἰβνλερδὲ πὶρ κὰτζ κἰβνν Ἰτζὺν Γιουνὲν ελτζισὶ Πρὶνς Νικόλαος Μαυροκορδάτος χαζερτελρὶ Ἀθήναιος ἀιδιδζεγνιδὲν δὶουσὶ κἰβνν Ἠάπη ἀλιγὲ κιδερὲκ ζάτη σαμὶ Σάβρι ἀζμμὶ ἰλὲ μουζικακὲ ἰτμιάδρ βὲ σὸμοὺν τραφρνδὰν δουάτ χαζρέτι σαδιάχι ρὶρ ὁλνκαρὰκ, ρεσμὶ χντὰρ βιριλμιάδρ.

ΤΕΒΔΣΙΧΑΤ

Ἐντλίκα νιγαπτεσὶ Χορὰν ναὶπὶ ἐσπὰκ φραζλετελοὺ Μουνὶτ ἐρένδρε.

Χουδκεβενδιμὶρ βιλαγετινδὲ Ἐρβὶα καζασὶ νιγαπτεσὶ Ἀδὰ παζαρὶ ναὶπὶ ἐσπὰκ Ἀλὶ Ρζὰ ἐρένδρε.

Ἀεθὲν βιλαγετινδὲ Μενεμὲν καζασὶ νιγαπτεσὶ Πρεμεδὶ ναὶπὶ σάπκ Μεχμὲδ Ρουσδὶ ἐρένδρε.

Τρακτζὸν βιλαγετινδὲ Ἐτνὲ καζασὶ νιγαπτεσὶ Βζκρ κεπὶρ ναὶπὶ σάπκ Μεχμὲδ Χουρσὶδ ἐρένδρε.

Ἀεθὲν βιλαγετινδὲ Κἰρκ-ἀγατζ καζασὶ νιγαπτεσὶ Κιγὴ ναὶπὶ σάπκ Μουκερρὶμ ἐρένδρε.

Καστάμονι βιλαγετινδὲ Μάϊ Ἀτὰδ καζασὶ νιγαπτεσὶ Τερνὸζα ναὶπὶ σάπκ Μεχμὲδ Χὸμλὶ ἐρένδρε.

Κόνια βιλαγετινδὲ Μὸρ καζασὶ νιγαπτεσὶ Ἰνὸζι-σοὺ ναὶπὶ σάπκ Ἀχμὲδ Χαμδὶ ἐρένδρε.

ΝΙΣΑΝ.

Λεβαζιμάτη οὐμουμιγὲ δακρισινὸν ἰκιυβζὶ σουσπεσὶ μουδὶρ μουδὶνὶ καϊμακαμὶρ τζετὶνὸν Ἰσμαὶλ πεγὲ σὸτζουνζὶ ρουπιεδὲν Μεζζὶδ βὲ σουσπεσὶ μεζὸυσεδὲ μουστσγὶμ πατοὺρκιστὶ Χασὶτ ἐρένδρε δὸρδουνζὶ ρουπιεδὲν Μεζζὶδ.

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

Δζουμὶκ ἰρτεσὶ βὶ παζὰρ κἰβνλερὶ σεράϊ χουμεγιουνδὲ μεδζλίσι βὺυελὲ τυπαγκὶδρ.

Ζάτη σαμὶ χαζέρτι Σάβρη ἀζκμὶ βὲ Χαρδζιγὶ βὲ Ναφιὲ ναζηρλαφὴ δελεττιοὺ Σελὶβ βὲ Ραὶρ πασὰλαρ γαζαρτὶ δουκὶ κἰβνν πάζν μεδάδη μουχιμμὲ μὸυζακερατὶ Ὀλ ἰστιγλὰ φουγγουρμελὰδρ.

Ἀλαφράγκα Ἰούλιοσσν πιρνδζὶ λετζὲν τζεχρόνεδὲ κἰβνν Ἀτδὴν δευμὲ γιελάνν ἰνάσανδὲν ἰχτιραζὰν ἀεὶρὶ γιγμμὲ πὲδ σενὲ λετζμὲ ὀλμάγτμλε δεμὶρ γιολὴ Κουμπάνιεση δ κἰβνν σενλὲ ἰδζζὲ ἰστμὲ βὲ πὶρ κατὲρη μαχσοὺς Ἀεθὲνκ κοδζὲρ ἀιδοὺτ, κελμὶμ βὲ ἀκδὲμ σὸστὸν μουκεμμελὶ πὶρ ζιγκρὲτ πισπὶδ ὁλνουδτ, Διρεκτὸρ Μ. Πὸβρσὶν ἰρδὲ ἰτδιγὶ μακαλελδὲ Ζάτη χαζέρτι παδιάχγνν ἐδσάρη ὀζελιλὲτ τερακκηπερδερανεσνὶ κεμάλι ἰχτιρὰμ βὲ τακζὶμ Ὀλ γιαδὶ-σὺ-τεζκιρδζ Ἰστμὲδρ.

Μεζκγὶτ μουδὶρὶ σακδετλοὺ Ζιδὶρ πέϊ ἐρένδι χαζερτελρονὶ Γιουνὲν Κημαλὶ Γεώργιος χαζερτελρὶ παρφηνδὰν *Λρεστοῦ Σωσήρος* νιακνηνὴν ὀὺτζουνζὸὺ ρουπιεσὶ ἰγδὲ ὁλνμιάδρ.

Μεκτέπι Σουλτανινὶν τεδζὶλ μουκιερὰτ ρεσμὶ ὀνδυμὶζδεκὶ πεντζδεντὲ κἰβνν ἰδζρὰ ὁλνκαδζκλάδρ.

Σάϊχρ ἐμανετὶ μουκεμὶ σακδετλοὺ Μοχῆρ ἐρένδι χαζερτελρὶ ζεδζὶδεσὶ Ὀλ μεζζουνεν Εὐρόπατχα κιτμιδρ.

Χάσκιαδε κεγιεδζὴ Κιτκὴρ ἰσμιυδὲ πιρὶ ζεδζὶσοσὶ Ἀχμὲδ ἰσμιυδὲ πιρσὶ Ὀλ φιλοσ σενὶ ἰδζρὰ Ὀλμεν δυυτιοὺ, τεδζὴ ἰστιγνδὲν δν πὰς σενὶ μὸυδδὲτ Ὀλ κἰρυφεγὶ κονπιφασνν χμὰν ἰδιλμιὲ ἰσιδε, πού χμὰν φἰσχ ὁλναρὰκ πέκρεγ ἰδζρὰ ὁλνμιάδρ.

Γάλατσαν Μεχμὲδ πακὲ χαννὰδ Πανὲβ Μ. Ρέλλαγε τεδλιμ ὁλνμὰκ τὸζεσὶ Δέρι σακδετλὶ Μαχμοὺδ πακσὰλὶ Καμὶνδὸ χαννὰδ σερκαρλὶκ ἰδὶν Στκὸρ ἐρένδνν οὐδεγὴ Πανάγιωτακὲ τεδζὶ ἰστιγὴ γιοὺζ ἐλλὶ λίρεγν μαρκοὺμ Πανάγιωτ Ὀζέσνν ἐνιδερὰν φιρὸν ἰστμέλε, τεγκαρτισνὶ ἰπτιδὰρ κπληνδγὴ μουστχτέριδρ.

Νεδεζγὶ Ἐφρόασση ἀζκλληγνὶκ ὶντιχὰπ ὁλνὸν ζεδάτν ἐσμμὶ μουυστεφρσὶ ἀετζὶν δζμμὰ ἰρτεσὶ νουσχαγνὰδ γεαζζὶδγτὴ σαραδὲ **Εὐδόμιος** ὁ **δημαιτζῆς** ἐρένδνν ἰσμὶ οὐνουδνὶμδὲ ὁλμάγτμλε, ἰτμάλι νουκσὰκ μουσαρὰτ ὶλέρζ.

Ἰζμυρδὲ μιλλέτι Μωσεϊγὲ μουὺυστεφραννν ὁλν μὸυρεπὶ ὁλμὰκ ὀζζεσὶ πὶρ κὰτζ κἰβνν δὲ πέρὶ πὶρ κομισσὶν τεσεκκὸὺλ ἰτμεκδὲ ὁλνὸὺ, πού κομισσὶν χουσουσάτη ἀτιγενὶν ἰδζρασννὶ τάχτη κεραρδὲ ὁμμάδρ.

Ἐδδίλε : Πουνδὰν πὸὺλὲ Μιλλέτι Μωσεϊγὲ ἐρκασγνδὰν ὁλνὸὺ ρακὶρ-οὺὴ-χλὶ βὲ κεσἰρ-οὺὴ-ἀγλὰ ὁλνν κἰμσελερη ραμιλιοσν ισπετεσνδὲ Σωναγνγὴ σανδγγνγνδὰν κενδιλερινὲ πὶρ μικδάρ μινασὶπ ἰανὲ ἀπζζεσὶ βιριλμεσί.

Σάνιεν : Ἰζμυρδὲ μουκὶμ κιαρρὲτ μιλλέτι Μωσεϊγὲ ἐρρκὴλ πεδιλάτη ἀπερεγεδερινὶν μιλλὲτ σανδγγνγνδὰν Ιτκαρὶ

Σάνιεν : Ἀζμμαλτὴ Μωσεϊγὲ χισσεσινὲ τερετσὺὴ ὶδὲν ὁδσὶ ἰνάσαὶ πεδεἰνὶν δαχὴ μιλλὲτ σανδγγνγνδὰν βιριλμεσί.

Πού σὸτζ μαδδεὶν ἰζζορσνὴ τάχτη καραρδὰ ἐλὰν δζμμγτέι μεζκιτζὴ σουνὲ καρτοὺλλὶ ὁλμὰκ ὁὺζρὰ ρακὶ βὲ σκρὰβ βὲ πεϊνὶν περζὲρ κηγεσνιδὲν πιρέρ βὲ ἐτὸν κηγεσνιδὲν ἰκιδὲρ γροὺβ ραζλὰκ ἐλνηασνν κιδσταρεμιδρ.

Νέρπι Χαλεπὸὺ Μωσεῖ μαχκλλεσινὲ ἰτεισὶ μουχλὴν ὁλμὰκ ὁὺζρὰ ὁὺτζ κισνὶν Χολέρακμ τουτηλιγὴ Σαχχγὴ ναζαρετνὲ βαιδὲ ὁλὰν μακαλουμάτη ραρμιγελὸν ἀνλαστηλιγδὲρ.

Ἰχτιπάτλν μὲν ἰτζὺν ἐδδέλδζε κορδὸν ἀλτνὰ ἐλνηηδὲ ὁλὰν Κιελ κκριγεσινδὲν πτάκλε ἰκὶ κἰσὶ χκκνννδὲ μουκιελέτ μεζὸυσὲ ἰδζρὰ κλνηηδὲ βὲ ὁὺτζ ὁὺρτ κἰβνν δὲν πεγὶ κκριγὲτ μεζλὸυρεδὲ χἰτζ πὶρ βουυοὺκτ ζουχοὺρ ἰτμεμιδδρ.

Χολέρανν Ἰσκενδερουνὲ σιρκγτενὲ μὲν ἰτζὺν Χαλὲπ Σαχχγὴ τατπιπὶ δοκτὸρ Κάρδο θέχμ μεζκὸυρὲ κἰδνδερἰλμιδδρ.

* * *

Ἐδδέλκὶ κἰβνν σακὲ ὁνδὰν δδυκὶ κἰβνν δνὲ κάδαρ Χἀμὸ ὁλσοὺν νέρσι Χαλεπὸὺ Χολέρακν βουκουὲτ ὁλμαγτοὺπ γεκλκνγὴ Ἀντώνιακδα πὶρ θερμγτὲτ βουυοὺ πουλάδγτη μαχαλνδὲν βαρὶδ ὁλὰν τλεγραφδὰν ἀνλαστηλιγδὲρ.

Χὶρ σενὲ ἰζζρὲι μουὺυστὰδ ὁλὰν καγὶκ γιαριάνν πού σενὲ Πορτοὺκ δερεδὲ ἰδζρασὶ τεζμὰδ ὁλνηηδὲ βὲ πράγραμμνν τανζιμὶ ἰτζὺν πὶρ κομισσὶν τεσκὶλ ὁλνηηδὲρ.

Βλαγιάτη ἀαχχνὲ σουυοτελερινδὲν πού κερβὲ Πέτν Ὀσμανγὲ μαλδὲρ κιουλλὶ Μεδζιλιγὲ βερυὸὺδ ἰτδιγὶ ἰαιδλμιάδρ.

Φρένσα δεβλετινὰν Δέρι σακδὲτ σερμρετὶ μαγετινὲ μεμνὸν ὁλνὸὺτ κεζζονδὲ περάϊ τακλὶμ Ἠάχρι σιγαχχ ἀζμμὶτ ἰτμιὲ ὁλὰν Πετρὶλ νἐμ βαπὸρ λετζὲν Δζμμὰ ἰρτεσὶ κἰβνν Δέρι σακδετὲ κελμιδδρ.

Οὐρλαδὲ πουλγνὰν πὲ κηττὰ Ἰγγλὶζ ζαργλασγνὴ Σούδδα λιμανγνὰ μουτεδέδζζὸυγαν ἀεζμδὲτ ἰτδικλερὶ ἰαιδλμιδδρ.

Ρουμανία σερμὶ Ὀὺ ζεδζὲσὶ κεζζὲν Δζομκὰ ἰρτεσὶ Πέζγὸὺκ δερεγὰ νκλὰ ἐγλεμιδλέρδρ.

Τζέτνεδεν βαριδ ὁλὰν μακλγσμάτη τλεγραφγεγὰ νκζάραν Σκλτανάτη σενγὲ σερμὶ ἰζζετλοὺ Τεδρὶκ πέϊ ἐρένδι δέρμ μεζκὸυρδὲ χἰτζ πὶρ κομισσὶν γαγρασὶτ ἰτμιάδρ.

Καρὰ δὰγ πρενσὶ μὶρι μούμκα ἰλεἰγὲ *Δανιὴλ* νάανννν πιρνδζὶ ρουτὶεσννδὲν πὶρ κηττὰ ἰχδὰ ἐγλεμιδδρ.

Ρωσσία ἐλτζγκνεσὶ ἀλὲ τερζζμκνὴ μουσσιοὺ Ἰβανωρουν ζεδζὲσὶ Ὀλ κεπιρὶ ἀζμμὰ ἰρτεσὶ κεζζὲν Δζομκὰ κἰβνν Δέρι σακδετὲ κελμιδλέρδρ.

Κετζὲν Πλζὰρ κἰβνν μεδζὶλσι χάσση βὺυελὰ πὲρ μὸυτδὰ ἰνκλὰ ἰδέρκ σακτ τουὸὺζ ραλδελερινδὲ τσγηλδηκδὰν σὸνρα ζάτη σαμὶ Σα δρακζιμὴ ματεγὶνι χὺμμγτσνννδ ἀζμμὶτ ἐγλεμιδλέρδρ.

Σκλτανάτη σενγὲ Ὀλ Ρωσσία δεβλετὶ πεϊνννδὲ τεδζὶδὰαν ἀκδ ἰδιλμεκδὲ πουλνηνὰν μουακζεδὲ τουδζζὴδαργὲ χαμνηνδὲ Ὀζρὰι μουζκακεργὲ μεμνὸν ὁλὰν κομισσὶν ἀετζὲν Δζομκὰ ἰρτεσὶ κἰβνν μουστσγὶμ πατοὺρκιστὶ Ἀρσν πακὲ χαζρετλερινν τάχτη ρηγεσσελεσνδὲ ὁλαρὰκ Ὀμὰν βὲ μακδὲν μυνδὶρ οὐμουμισὶ οὐτουρσελὸ Μεεδρὸ ἐρένδι χαζρετλερινν Μάϊ ὀγλνηνδὲ κεχὶν κονακλαρηνδὲ ἀκδὰ ἰδζὶδμὰ ἰτμιάδρ.

Οὐαεμουδκρδὲ βακὶ *Σουλτὰν τεπεσὶ βὲ Κατσουδὰν παδὰ* μαχκλλερὶ χαρὶκ γεζλερινὲ κιαρκὸρ ἐπνγὴ γιαπμαγὰ ασχαπτηνν μουκεδὶρ ὁλάμαγτκδζκλαρδὰν ἀνλαδλμασνν μετνὶ ζὶκρ ὁλνὰν μαχχλερὲ ἀγάδτ ἐπνγὴ ὶνάσανν Σόουρὰϊ δὲδλὲτ βὲ Μεδζλὶς γάσση βὺυελὰ κκραρδὲ ἰδὶ τεὶ ἰστζὶν μουστκαδὶ σενγὲ δζνέδτη Πακὶσχὶ σέρερ σουδὸὺμ πουγγουρουλκοὺδρ.

Ἀλκάνκα Ἰμπεράτορ βὲ Ἰμπερατωρὶτζασν χαζκατὶ κετζὲν δζουὶκ κἰβνν Φιλεμὲνκ Κρκλιζασν Βιλχελμὶνα βὲ Βκλιδεσὶ Κνρκλίτζκ Ἐμπρ χαζερατὶ Ὀλ πιρλικδὲ Ἀμστερδκμδὰν Ἀλ Χἐὺ πελδεσνὶ Ἀνδλαδλμασνν, σερακὲδ Πρὶνς βὲ Πρενσὲ Βιδ χαζκατνηνὰ κακτοὺλ ἰτμιδλὲρ βὲ Μουζεχνὲ βὲ Σεδένγνεν γαμὰμ βὲ πανγζὶ-λερνὶ σὲρ-οὺ-τεμιὰδὰν σὸρν γὴνε πὶρλικδὲ Ρουτερδὰμ πελδεσνὶ ἀζμδὲ ἰτμιδλὲρ βὲ σεγρὶ δολαδσηκδὰν βὲ δακρὲτ πελεδηγὶ ρεσνὶ κακτοὺλ ἰτδιδλὲν σὸνρα Χογεντόλδερ βαπορνὰ λαρμιδλὲρ βὲ βαπορδὲ βεδαλαδδηκδὰν σὸνρα Κνρκλίζλαρ Ρουτερδαμὰ τζηκὸὺν, βαπὸρ Λὸνδρανμε μουτεδεδζὸὺγερ χαρεκὲτ ἰτμιάδρ.

Δζουμὶ ἰρτεσὶ βὶουὶ Βκτὸρια λμανννδὲ Πρὶνς Δὶ Γὰλ χαζερτελρὶ Ὀλ βὰκερ Πρενσλὲρ ταραφρνδὰν ἰστικπλὰ ὁλνκαρὰκ, ὁλλεινδὲν σὸνρα Βινδσὸρ κακαπασνὶν βαιδλὰ ὁλμηλδὰρ βὲ βατδὲ πελεδηγὶ ρεσνὶν νουτιεκνὲ Ἰγγλὶζ λισανννδὲν δζδὲδὲν βιρσὶλ, Ἰμπεράτωρ Γουλιέλμος χαζερτελρὶ ἀγούσνν κπδουλνζδὲν δολαγὶ φἰδελγγὶ μουτεσεκκίρμ. Πὶγεὶὸν βακλδὲμ Κρκλιζα χαζερτελρὶ ταχχτὲ ζὴπκαζδὲν ἐδδέλδ βὲ ταχτὲ ζὴπκδηκδὰν σὸνρα χακαπιδὲ σουρέτι μαχσουσδὲ τεδεζζὸὺγ βὲ μουχεπὶτ ἀιδοὺτ τερδιγνδὲν ζιγκρεσὶνὶ κελδὶτμ ἰτζὺν ἀαχχνὲ μαγκγὶτ» δμμδὲρ.

Ὁ ἀκδμ σερὶ Κρκλιδὲ ζιγκρὲτ βιριλμὲ βὲ ταζζὲ ἀιδοὺ ἐρενδὲν κκλὸὺτ, Σκὸζζιε φρηκασὶ Ὀλ γἀσσα φρηκασνν ρέσμι κετζὶνὶν δὲ ζαζζὸὺ πουλνηνδκδὰν σὸνρα, Ἰμπεράτωρ χαζερτελρὶ Ἐκκλησίακνμ κιδοὺτ, Ἰμπεράτωρ χαζὶρ ὁλνὸὺ ἰδζρ, ἔγερ πτσὸὺν δὸυνγγὴ κατζνηλὲ ἰκὶν κενδὶ δζανννλὴ ζαραβλανδπαμὲ ἰσὲ ; (Ματθ. ΙΣΤ'. 26).

Πού μισιλλὸὺ ἀγιάτν χικιετηματτνὴ ζαγζουλὲρ Ὀλ μαπὶδ δἰδαλαρνδὰ μουγκρὲρ ταυλουμασὶ Ἀθηναῖος ζεδὲ Ἀνατὸλ Ἐκκλησιαστικὴ δουνὰν λισανὶ ἀνλαγιάμαγαν Χριστιανὲρ ἰτζὺν ἐζζμδιρ. Μετζίλι μετζουσενὸν μουταλεὲ βὲ ἰδζρασὶ μεπὶδ μουστεβλλιάρν διραγτί-σὺ-χκιμετλερινὲ ἰγκλὲ ὁλουνὸμ.

Σάμιδὲ κἀδρ Ἀκ-σεραϊδὲ Ἐκκλησία βὲ Σχολὶτον κὶὺὸὺδνὶ σὸρρ ὁλνηὰκ βὲ Μητροπολὶτ ἐρένδνν τεϊρεπὶ Ὀλ γὸὺδγιάτε μαχαλλεδὲν ρέσμεν ρουχσὰτ ἀζμμτνὰ μουτεακκὶλ μὸὺμ Ὀλεγὴν ἐρένδ τεεδὲὶ ὁλουνμὰκ σὸζζὲὶ Ὀρθόδοξος ἐχλησὶ τακραγνδὰν τακγάρεν βἀδ βὲ σενδὲ ράπτ ὁλνουὰν μεπαλγὶ ἰανὰτ πὶρ βἀδζγὴ Ζάτ Ὀλὰν ὁλουνούρκι, δἰκεῖεραι δαχὴ ὀὺὸὺ μακάδν χαζρὴν κουδζὲδὲν ρεῖλὰ κελμεσὶ ἰτζὺν ἰανάτη Ἰχαζμενὶν Ἰρασνν τεέδὶκ ὁλουνηιάδρ.

Ἰανὲ Βζεδελὶ

Σὰβεστρος Σάκελάργλου Ἀρὰ ὁσμανλὶ		15
Ἰάκωδος Τζοντζόγλου	» »	10
Μανὲ Παπαζόγλου	» »	10
Εὐστάθιος χ'' Γρηγόργλου	» »	10
Μάμκος Παπαδόπουλος	» »	3
Γεώργιος Ἰορδάνογλου	» »	5
Ἀλέξρος Μουράτογλου	» »	2
Χ'' Σάββας Χατζεδζόγλου	» »	1 1/2
Πέτρος Καλκάκογλου	» »	2
Γεώργιος Σηκιάργλου	» »	1
Δημήτριος Τμὼς ὄγλου	» »	1 1/2
Γεώργιος Τρυφωνίδης	» »	1
Χαράλαμπος Καμκλάκογλου	» »	1 1/2
Ἀδρέκμς Τρυφωνίδης	» »	2
Μιχαὴλ Π. Κατζόγλου	» »	1 1/2
Ἀδὲρ Τμὼς ὄγλου	» »	2
Σύμεκν	» »	69

(Πακηγεσί βάρ)

(Ταχυφόρος μαχσουσί.)

Ἀκ σερὶ γὸ 26 *Μαΐς 1891.*

Βαρκακὶ σακτκακδὰ πάζν κεσὸν μακπιδδὶ κορκὰτ βὲ γὰ τερενοὺν ὁλνουὰν δουὰ βὲ μεζμουλκαρὶ ἐδιδμεμιεκ βὲ γιάγοὺδ ἀνλαγιάμακκλε, ἐσνὰὶ ἰπαδελεδὲ πὸς πογαζλὰκ ἰτμὲκ βὲ γιάγοὺδ γαζέτα βὲ μετοὺρ ὁκουμακδάἠηρκρ δεγοὺδ βὲ σοὺ τέρκι σελακτκηγὴν δερὶ ζμνννδὰ ἀκαδὶλ δνιεμιζ ἀγκιαμἠνδζὰ χἐρ κεσὶν ἀνλαγαπιλεδγγὴ πὶρ λισανδὰ χαφτκὰδ πὶρ κερρὲ ὁλσοὺν βἀζ ὁλουνμὰκ τεδάπὶρ λιζιμενν πιρνδζὶσὶ ἰδοὺγὴ βὲ γἐσδὰ βιτζὶζ πὶρ κουνσὶνιν γαγρουσσοὺζ βὲ σουσοὺζ ἀρακὴ κιπὶ ἐδἰπ-οὺ-κερμὰζ βὲ χαγιγὲτ μαχσουλκτὰ βερμεδιγγ, βὲ (ερσοκῆρος ὀὺδζρετνδὲν κατζνάν πὶρ Ἐκκλησία Ἐρορεσπιτροπησνὶν, ἀρζζτσνὶν σουβαμμὰ μεσαρφνδὲν κετζνὰν τσμμκερδὰ πενζὲὶηγὶ δερμεγιὲν ὁλουμοὺς ἰδί. Σάϊλὶ δαχὴ μεπιδδὲ ὁὺτζσδρ ὁλουνὸὺ πὸς πογαζληγὴν τκνδζὶ τζκμὲὶ δεγὶνὲ νάκλι κελὰμ ἰδιλὲρ.

Χὲρ παζὰρ βὲ ἐρτὶ κἰβνλερεσὶ μαχσοὺς Ἀκολουθὰρ βὲ δοὰ βὲ μεζμουλκαρὶ σιρακτηνδζὰ χαβὶ βὲ σουνδὰν ἀκδὲμ Σονκκὴηρος βὲ Δωδεκαἠμερον βὲ Μεγάλη Ἑβδομὰς ονδνλκαρὴ τακχ-

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518910707-19/fragment/page=2

ἀλ·ηναράκ, πιζ-ζὰτ Ἰμπερατωρὴν ἐμρὶ ἰλὲ Κωνσταντηνιεγὲ δζὲλπ ὀλ·ηναρὰκ, μεζκιοὺρ μαζπαταγὶ βιρμὲζ ἰσὲ, ἐλὶ κεσιλεδζεγὶ τεχδὶδ ἰδιλδικδὲ, σεχὶδ ἰκὶ ἐλινὶ οὐζαδοὺπ, «ἰκισινίδε κεσεπιλίρσινιζ· φάκατ μαζπαταγὶ βιρέμεμ» δζεβαπ·ηνὴ βιρμίσδιρ.

Ἀζὶζ πεδερὶν μετανετινὲ καρσοὺ Ἰμπερατὼρ πὶρ σέϊ γιαπάμαγιουπ, Ἐπίσκοπ·ησινε ἀδδέτ ἰλὲ μούδδέτι μεδιδὲ ἰφάϊ βαζιφὲ ἰτδί. Ἰουλιανὸς Παραβάτ·ης ζεμαν·ην·ὴν δαχ·ὴ ζουλουμλαρ·ηνὰ καρσοὺ δουρουπ, Ἐπίσκοπ·ησινε ταπὶ ὀλὰν Χριστιανλαρ·ὴ δινδαρλ·ηκδὰ μουχαφαζὰ ἰδεπιλδί.

Οὐάλ·ης Ἰμπερατωρ·ὴν ἐμρὶ ἰλὲ Τούνα σεβαχιλινὲ σουρούλδοὺ βὲ Ἰμπερατωρ·ὴν βεφατ·ηνὰ καδὰρ ὄραλαρδα καλδ·ή. Πάδεχου Ἐπίσκοπ·ησινε ἀδδέτλε Χριστιανλαρ·ὴ ταραφ·ηνδὰν κεμάλι σαδιμανὶ ἰλὲ ἰστικπὰλ ὀλ·ηνδ·ή.

Ἀζὶζ πεδεριμὶζ Γρηγόριος Θεολόγος ποὺ ἀζὶζ πεδερὲ ποὺ σηραδὰ γιαζδ·ηγ·ὴ τεπρικναμεδὲ «Χακικατ·ὴν διρεγί. Δζιχαν·ὴν μουνεββιρί· δίν-οὐ-ἰμαν·ὴν Κανωνή!» ταπιρατ·ὴ ἰλὲ Εσέβιοσ·η ταα-ζὶμ ἰτμίσδιρ.

Πὶρ μούδδέτ γιασαδ·ηκδὰν σόνρα Ἄρειος ραφαζηλ·ηγ·ηνὰ σαπὰν πὶρ καδ·ὴν δαμδὰν ἀζὶζ πεδερὶν πασ·ηνὰ πόγιουδζεκ πὶρ τούγλα ἀτοὺπ, βεφατ·ηνὰ σεπὲπ ὀλμ·ήσδ·ηρ. Βεφὰτ ἰδὲρ ἰκὲν, ἀζὶζ πεδὲρ καδ·ην·ὴ χουζουρ·ηνὰ δζὲλπ ἰλὲ ἀφβ ἰτμίσδιρ.

Ποὺ κιοὺν Ἀρεπισταν·ὴν Ἔμμα νὰμ πελδεσινδὲ 303 σενεσινδὲ πασλαρ·ὴ κεσιλερὲκ σεχὶδ ἰδιλὲν Ζήνων νὰμ ζαπὶτ ἰλὲ ἀζαδλ·ὴ κιόλεσὶ Ζηνᾶς βὲ δενιζὲ ἀτ·ηλαρὰκ σεχὶδ ὀλὰν Παμπιανὸς βὲ Γαλατίων βὲ ἀτεσὲ ἀτ·ηλὰν Ἰουλία σεχιδὲ ἰλὲ ὀγλ·ὴ Σατορνῖνος δαχ·ὴ ζὶκρ ὀλ·ηνουρλάρ.

ΚΥΡΙΑΚΗ 23.—Ἀγριππίνης μάρτυρος.

Ἀριππίνα σεχιδὲ Ρώμα σεχρινδὲν ὀλοὺπ, κὲνδζ γιασ·ηνδὰ Χριστιανλ·ὴκ ὀγουρ·ηνὰ νιδζὲ νιδζὲ ἰσκενδζελὲρ τζεκδί. Τὰς ἰλὲ δισλερὶ κ·ηρ·ηλδ·ή· τζὴρ τζ·ηπλὰκ ὀλαρὰκ Θέατροδα τεσχὶρ ἰδιλδί· κολλαρ·ὴ βὲ ἀγιακλαρ·ὴ κ·ηρ·ηλδ·ὴ βὲ νίχαγετ μουπαρὲκ ρουχ·ην·ὴ τεσλὶμ ἰτδί.

Σσερὶφ *λειψανοσηνὴ* Βάσσα βὲ Παῦλα βὲ Ἀγαθονίκη ἰσμινδὲ οὐτζ καδ·ὴν ἀλοὺπ, σεχιρδὲν σεχιρὲ κιδερὲκ, νίχαγετ Σιτζίλια ἀδασ·ηνὰ μουβασελὲτ ἰλὲ ὄραδα δὲφν ἰτδιλέρ. Χριστιανλ·ὴκ τζογαλδ·ηκδὰ μεζαρ·ην·ὴν πουλ·ην·δ·ηγ·ὴ μαχαλδὲ πόγιοὺκ πὶρ Ἐκκλησία πινὰ ἰδιλδίκι, χάλια πακ·ήδιρ. Ποὺ κιοὺνκὶ κιοὺν ὄραδα πόγιοὺκ πανηγὺρ τοπλανούρ.

Ποὺ κιοὺν Κύπρ·ης δζεζιρεσινδὲ Χριστιανλ·ηγ·ὴ τελκ·ὴν βὲ ταλὶμ ἰτδικλερὶ ἰτζοὺν Χαλαμὶς (ἔλ γέδμ Ἀμμόχωστος) πελδεσινδὲ δουτ·ηλοὺπ, 302 σενεσινδὲ πασλαρ·ὴ κεσιλερὲκ σεχὶδ ἰδιλὲν Ἀριστοκλῆς νὰμ *ἱερεὺς* ἰλὲ Δημητριανὸς νὰμ *διάκονος* βὲ Ἀθανάσιος *ἀναγνώστης* νὰμ βὲ 300 σενεσινδὲ Ἄγκαρα πελδεσινδὲ σεχὶδ ὀλὰν Εὐστόχιος βὲ γεγενὶ Γάϊος βὲ πουν·ὴν κ·ηζλαρ·ὴ Λορία βὲ Πρόβη βὲ ὀγλ·ὴ Οὐρβανὸς δαχ·ὴ ζὶκρ ὀλ·ηνούρ.

ΔΕΥΤΕΡΑ 24.—Τὸ Γενέθλιον Ἰωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ.

Πεϊγαμπερλερὶν χατιμὲ βὲ δζούμλεδεν ζιγιαδὲ ζισ·ην·ὴ Ἰωάννης Πρόδρομος ἐφένδιμιζ ποὺ κιοὺνκὶ κιοὺνδὲ δογδ·ή. Σεπτέμβρισουν γιγιρμὶ οὐτζοὺνδὲ ραχμὲ δουσδουγιοὺνοὺ ἑορτησὶ μουνασεπετὶ ἰλὲ ὄραδα πεγιὰν ὀλ·ην·δ·ηγ·ὴ οὐζερὲ Ἰωάνν·ησιν δογαδζαγ·ην·ὴ μούζδὲ ἰδὲν μελεγὶν σοζοὺνὲ πεδερὶ Ζαχαρίας ἰνάνμαδ·ηγ·ηνδαν, διλὶ δουτ·ηλδ·ὴ βὲ ποὺ κιοὺν Ἰωάννης δογοὺπ, ἰσμινὶν Ἰωάννης ὀλμασ·ην·ὴ πὶρ λεβχὰ οὐζερινὲ γιαζδ·ηκδὰν σόνρα διλὶ ἀτζ·ηλοὺπ, πόλὲνδ ἀβὰζ ἰλὲ Δζενάπ·η Χακκὰ σουκοὺρλὲρ σουνδ·ή.

Ἰωάννης Πρόδρομος ἐφένδιμιζιν βελαδετὶ ἑορτησινὲ μαχσοὺς Κουδοὺς σερὶφ Πατριγὶ ἀζὶζ Σωφρόνιος, Ἀρεπισταν δὰ Μπούστρα (Πάσρα) Ἐπίσκοποσ·η Ἀντίπατρος, Κωνσταντηνιεδὲ ἱερεὺς Ἀέτιος, ἀζὶμ Εὐθύμιοσουν σαγιρδὶ Χρύσιππος, Θεόδουλος Μάγιστρος, Θεόδωρος Στουδίτης, Δαφνοπάτη Ἐπίσκοποσ·η Θεόδωρος, Ἰμπεράτωρ Λέων σοφὸς βὲ Ἰωάννης Χρυσόστομος πεδεριμὶζ μουτεαδδὶδ *Ἐγκώμιαλαρ* τανζ·ὴμ ἰτμισλέρδιρ.

Ποὺ κιοὺν *νεομάρτυς* Καϊσεριγελὶ Παναγιώτης νὰμ σεχὶδ δαχ·ὴ ζὶκρ ὀλ·ηνούρ.

ΤΡΙΤΗ 25.—Φεβρωνίας ὁσιομάρτυρος.

Ποὺ κιοὺν ζίκρι σεριφὶ ἰδζρὰ ὀλ·ηνὰν Φευρωνία σεχιδενὶν τζεκδιγὶ ἰσκενδζελὲρ χαγιὰλ-οὐχατηρδὰν κέτζμεμις ὀλὰν ἐζιγετλέρδιρ. Μεσοποταμία (Μααμουρέτ-οὐλ-Ἀζὶζ) ταραφλαρ·ηνδὰ κιαὶν Νισὶπ πελδεσινδὲν ἰδί. Ριβαγὲτ ὀλ·ηνούρκι, κιοὺζελλικδὲ μανενδὶ γιὸκ ἠδ·ή. Κιοὺζελλιγινὶν ἰφρὰτ ὀλμασ·ὴ βὲ πουνδὰν δολαγὶ πόγιοὺκ βὲ κιοὺτζτζουκλερὶν ναζάρ·η χ·ηρσ·ην·ὴ δζὲλπ ἰτμεσὶ ταζελιγινδὲ Μοναστ·ηρὰ τζεκιλοὺπ, κενδισινὶ ἰπαδετὲ βακφ ἰτμεγὲ σεπὲπ ὀλδ·ή. Ὁ ζεμὰν γιάνι 288 σενεσινδὲ Χριστιανλαρ·ὴν ταακὶπ ὀλ·ην·μαμασ·ηνὰ ἐμὶρ κελμὶς βὲ φὶλ βακ·ὴ ὁ ταραφλαρδὰ πουλ·ηνὰν Χριστιανλὰρ σερπέστ π·ηρα-κ·ηλμ·ὴς ἰκὲν, ὁ διγιαρ·ὴν χακιμὶ Σελ·ῆνος ναμ·ηνδὰ πιρὶ καδ·ηνλαρ·ὴν Μοναστ·ηρ·ην·ὴ ταχριπὲ κ·αλκ·ησδ·ή.

Μεζκιοὺρ Μοναστ·ὴρ σεχρὶν δζιβαρ·ηνδὰ ὀλοὺπ, Βρυαίν·η ἰσμινδὲ πὶρ καδ·ὴν Ἡγουμέν·η ἰδί. Χακιμὶν νὲ ν·ιεδὲ ὀλδ·ηγ·ὴ χαπὲρ ἀλ·ην·δ·ηκδὰ δίκερ καδ·ην·λαρ Μοναστ·ηρ·ὴ τὲρκ ἰλὲ σούραδα πούραδα κιζλενμισλὲρ ἰκὲν, Φεβρωνία χαστὰ ὀλδ·ηγ·ηνδὰν Μοναστ·ηρδὰ τὲρκ ὀλ·ηνδ·ή. Πουν·ὴν ἰτζοὺν Ἡγουμέν·η Βρυαίν·η ἰλὲ τζιλλεκὲς καδ·ηνλαρδὰν Ἱερία βὲ Θωμαΐς τέκραρ Μοναστ·ηρὰ ἀδδέτλε χασταν·ὴν γιαν·ηνδὰ καλδ·ηλὰρ βὲ Μοναστ·ηρ·ὴν καπουλαρ·ην·ὴ μόγκὲμ σουρετδὲ κιλιδλεδιλέρ. Χακιμὶν κιονδερδιγὶ ἄσκερλὲρ καπουλαρ·ὴ κ·ηραρὰκ, ἰτζεριγὲ κιρδιλὲρ βὲ Ἡγουμέν·η Βρυαίν·ηγι παρτζαλαμὰκ ἰστεδιλὲρ ἰσέδε περαπερλερινδὲ κελοὺπ, χακιμὶν ἀκριπασ·ηνδὰν ὀλὰν Πρῖμος νὰμ ζὰτ πουνὰ μανὶ ὀλδ·ή.

Ἀσκερλὲρ γιάλ·ην·ηζ Φευρωνίαγι δουτοὺπ, χακιμὶν χουζουρ·ηνὰ κετιρδιλέρ. Ἡγουμέν·η ἰλὲ δίκερ ἰκὶ τζιλλεκὲς δαχ·ὴ πιρλικδὲ κιτδιλὲρ ἰσέδε, πουνλαρὰ γιὸλ βιρδικλερινδὲν Ἡγουμέν·η Μοναστ·ηρὰ ἀδδὲτ ἰλὲ Φευρωνίαγια δζεσαρὲτ βὲ μετανὲτ ἰχσὰν πουγιουρ·ηλμασ·ην·ὴ ἰστιρχὰμ ἰλὲ ἰπαδετὲ κογιλδ·ή. Δίκερ ἰκὶ τζιλλεκὲς ἐρκὲκ κ·ηγιαφετινὲ κιροὺπ, χὲρ κιοὺν Φευρωνίαγι ζιγιαρὲτ ἰδερλὲρ ἰδί.

Φευρωνία χακιμὶν γεγενὶ Λυσίμαχος νὰμ ζαπιτ·ὴν χουζουρ·ηνὰ κετουριλοὺπ, ἰσμὶ βὲ νέρελι βὲ νὲ μεζχεπδὲν ὀλδ·ηγ·ὴ σουὰλ ὀλ·ην·δ·ηκδὰ «Χριστιάνιμ» σοζοὺνδὲν πασκὰ δζεβὰπ βίρμεδι. Πὶζ-ζὰτ χακὶμ Σελ·ῆνος σεχιδεγὶ χουζουρ·ηνὰ κετιρδοὺπ «κ·ήζ·ημ! κενδζλιγινὲ ἀδζ·ή· κὲλ σοὺ χαλδὲν βὰζ κέτζ· σενὶ ἔν πόγιοὺκ βὲ ναμδὰρ βὲ ζενκὶν κὲνδζ ἰλὲ ἐβερεγὶμ, παχτιγιὰρ ὀλ» δεγερὲκ ἰκνὰ τζαλ·ησμ·ὴς ἰσέδε, Φευρωνία «Χριστιάνημ» διμεκδὲν σασμαδ·ή· χιδδετινδὲν ἀτὲς κεσιλοὺπ, σεχιδενὶν χουζουρ·ηνδὰ γερὲ σεριλερὲκ, καμτζ·ὴ ἰλὲ δόγιουλμεσινὶ ἐμρ ἰτδί σεχιδὲ κάτα σικιαγὲτ ἰτμεγιουπ, κιοὺγια δόγιουλὲν κενδισὶ δεγὶλ ἰμὶς κιπὶ, ποὺ ἰσκενδζεγὲ κατλανδ·ή. Χακὶμ τέκραρ νασιχὰτ ἰτμεγὲ καλκ·ησδ·ηκδὰ Φευρωνία «Χριστιάνημ» σοζοὺ ἰλὲ μουκαπελὲ ἰτμέκλε, χακὶμ «διλινὶ κέσινιζ» δεγίνδζε, σεχιδὲ κενδισὶ διλινὶ οὐζατδ·ὴ βὲ χακιμὶν ἐμρὶ μουδζιπίνδζε κεσιλδί. Σσεχιδενὶν διλὶ κεσιλδικδὲν σόνρα Χριστιὰν ὀλδ·ηγ·ην·ὴ ἐλὶ ἰλὲ γιοὺζοὺνὲ *σταυρὸς* τζ·ηκαραρὰκ ἰϊλανδὰ ἠσρὰρ ἰτδιγινδὲν σὰγ ἐλὶ κεσιλδί· σεχιδὲ *σταυρὸς* νισαν·ην·ὴ σὸλ ἐλὶ ἰλὲ τζ·ηκαρδ·ηγ·ηνδὰν σὸλ ἐλὶ βὲ μεμελερὶ κεσιλδὶ βὲ ἰνδζοὺ δανεσινὲ πενζεγὲν δισλερὶ τζ·ηκαρ·ηλδ·ὴ βὲ νίχαγετ μούπαρὲκ πασ·ὴ κεσιλδί.

Σσεχιδενὶν ποὺ δζαναβαρλ·ηκλαρὰ τεχαμμοὺλ ἰτμεσὶ Λυσίμαχος ἰλὲ Πρίμοσουν Χριστιανλ·ηγ·ὴ καποὺλ ἰτμελερινὲ σεπὲπ ὀλδ·ή. Σσεχρὶν ἐχαλισὶ οὐμούμεν καν·λ·ὴ γιασλὰρ δοκδοὺλὲρ βὲ ἄλενεν Σελ·ήνοσουν δζαναβαρλ·ηγ·ην·ὴ τακπὶχ ἰτδιλέρ. Σσεχιδενὶν *λείψανοσ·η* βὲ δαχὰ δογρ·ὴ παρὲ παρτζὰ ἰδιλμὶς ἀζὰϊ βουδζουδὶ Μοναστ·ηρὰ κιοτούρουλοὺρ ἰκὲν, ἐχαλινὶν τζογ·ὴ βὲ ἄσκερλὲρ τακιπ ἰλὲ πεγιάν·η χὸρμὲτ ἰτδιλέρ· κιοὺζελλικδὲ μανενδὶ ὀλμαγιαν ὁ κ·ηζδζαγαζ·ὴν παρτζαλανμ·ὴς ὀλὰν βουδζουδινὶ κιορενλὲρ φεργιὰδ ἰδερὲκ ἀγλαρλὰρ ἠδ·ή.

Σελ·ῆνος ἰτδιγινὲ ναδὶμ ὀλοὺπ, πὶρ μούδδὲτ ἀδζ καλδ·ὴ βὲ νίχαγετ πασ·ην·ὴ πὶρ διρεγὲ βουραρὰκ, νεφσινὶ τελὲφ ἰτδί. Φευρωνίαδαν ἔβδὲλ σεχὶδ ἰδιλὲν Λεωνὶς βὲ Λιβύα βὲ Εὐτροπία νὰμ σεχιδελὲρ δαχ·ὴ ποὺ κιοὺν ζὶκρ ὀλ·ηνούρ.

Ποὺ κιοὺν Σίμων νὰμ τζιλλεκὲς ἰλὲ Ἅγιον Ὄροσδα Ἰωάννης Πρόδρομος Μοναστ·ηρ·ην·ὴν πανισὶ Διονύσιος βὲ πιρλικδὲ τζιλλὲ τζεκὲν Δομέτιος βὲ *νεομάρτυς* Προκόπιος νὰμ *ἱεράσ·ηη* δαχ·ὴ ζίκρι σεριφλερὶ ἰδζρὰ ὀλ·ηνούρ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦ

(Ἀζὰνς δοὺ Κωνσταντινόπλ.)

(Ποὺ κιοὺν βουρουδ ἰδενλὲρ).

Παμπέργ 5 Ἰούλιος.

Περλὶν ἰλέ Μουνὶχ ἀρασ·ηνδὰ δεμὶρ γιολ·ὴ καταρ·ὴ χατδὰν τζ·ηκοὺπ, πὶρ καδ·ὴν τελὲφ ὀλδ·ὴ 12 κισὶ γιαραλανοὺπ, ἀλτ·ησ·ην·ὴν γιαραλαρ·ὴ ἀγ·ήρδ·ηρ.

Ριὸ Γιανέϊρο (Πραζίλια) 5 Ἰούλιος.

Μπαρὸν Ρουτζένα μαλιγὲ βὲ Μ. Καβαλκάντι ζιραὰτ ναζ·ηρ·ὴ ταγιὶν ὀλ·ην·δ·ηλάρ.

Παρὶς 6 Ἰούλιος.

Ρεΐσι δζουμχοὺρ Πελβιλδὲ ἀμελὲ ἰτζοὺν ἰνσὰ ὀλ·ηνὰν χανελερὶ ζιγιαρὲτ ἰτδί· μαγετινδὲ γιάλ·ην·ηζ Δζενεράλ Προυζὲρ ἰλὲ καϊμακὰμ Μ. Βούλτζα ὀλοὺπ, ἰκισίδε *σιβὶλ* κ·ηγιαφετινδὲ ἰδιλέρ. Πολὶς μεεμουρλαρ·ὴ βὲ σαϊρὲ δζελπινὲ λουζοὺμ κιορούλμεδι. Ἐχαλὶ Μ. Καρνὼ χαζρετλερινὶ τεκρὰρ τεκρὰρ ἀλκ·ησλαδ·ηλάρ. Ὀϊλεΐνδεν σόνρα ἀμελὲ μεκτεπινὶν τεβζίϊ μουκιαφὰτ ρεσμινδὲ χαζ·ὴρ πουλ·ηνδ·ή. Ἀμελεγὲ χ·ητάπεν πὶρ μακαλὲ ἰρὰδ ἰτδί.

Τεχερὰν 5 Ἰούλιος.

Δζουνοὺπ ἐγιαλετλερὶν μαχσουλατ·ην·ὴ τζεκιρκέ χαρὰπ ἰτδίγινδέν, Ἰρανδὰν χαριδζέ ζαχιρέ ἰχραδζ·ὴ τάχτ·η μεμνουΐγετέ ἀλ·ηνδ·ή.

Ὄλτεν (Ἰσβίτζερι) 6 Ἰούλιος

Ὀλτενδέν Μπιελέ κιδέν πὶρ κεμὶ Φράντζεν δζιβαρ·ηνδὰ Ἀὰρ ἰρμαγ·ηνδὰ γάρκ ὀλοὺπ, ὄν ἰκὶ κισὶ πογ·ηλδ·ή.

Σσαρλεστὸν (Ἀμέρικα) 5 Ἰούλιος.

Σσαρλεστὸν δζιβαρ·ηνδὰ πὶρ κιόπροὺ γ·ηκ·ηλοὺπ, δεμὶρ γιολ·ὴ κατρ·ὴ 30 καδὲμ γιούκσεκλικδέν ἀσαγ·ὴ δεβριλδί. Ὄν οὐτζ κισὶ τελὲφ ὀλοὺπ, 58 κισὶ γιαραλανδ·ή.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑ

Πὶρ σουρέτι μουδχισεδὲ ἰντιχάρ—Φρανκφὸρτδὰ Σοὺρ-Λομάϊν σεχρινδὲ ἀσδζ·ηλ·ὴκ ἰτμεκδὲ πουλουνὰν πὶρ καδ·ην·ὴν μουδχὶς πὶρ σουρετδὲ ἰντιχὰρ εϊλεδιγινὶ Γαζέταλαρ γιαζμακδάδ·ηρλαρ.

Ποὺ παπδὰ βιριλὲν ἰζαχατὰ ναζάρεν ἴσπου Ἀλμὰν ἀσδζ·ησ·ὴ ὀτεδὲν περὶ ἰντιχὰρ τεσαβουρ·ηνδὰ ἰμίς. Κετζενλερδὲ πὶρ κιοὺν σοὺ τεσαβουριν·ὴ μεβκιΐ φεϊλὲ κοϊμὰκ ἰστεμὶς ὀλμαλ·ήδ·ηρκι, σέχρι μεζκιοὺρ χαϊβαν·ὰτ παγτζεσινὲ κιδερὲκ τζὴρ τζ·ηπλὰκ καλ·ην·δζαγια καδὰρ σογιουνδ·ηκδὰν σόνρα, πόγιοὺκ πεγιὰζ ἀγιλαρὰ μαχσοὺς ὀλὰν τζουκουρλαρδὰν πιρινὲ κενδισινὶ ἀτ·ὴ βερμίς.

Ποὺ ἀραλ·ὴκ πεγιὰζ ἀγιλαρδὰν πιρὶ γιατμακδὰ ὀλδ·ηγ·ηνδὰν, κενδισινὲ πὶρ σικιὰρ κελδιγινὶ κιορούνδζε, ἀγιαγὰ καλκμ·ής. Καδ·ὴν ἰσὲ ἀγινὶν οὐζερινὲ δογροὺ γιορούγερὲκ τεκαρροὺπ, εϊλεμὶς ὀλδ·ηγ·ηνδὰν, ποὺ μουδχὶς χαϊβὰν πεντζεσὶ ἰλὲ πιτζαρεγὶ γιακαλαγιαρὰκ γερὲ γιατ·ηρμ·ὴς βὲ παγ·ηρσακλαρ·ην·ὴ χέμαν πὶρ πεντζὲ δαρπεσινδὲ δισαριγιὰ τζ·ηκαρμ·ήσδ·ηρ.

Καδ·ην·ὴν φεργιαδ·ην·ὴ ἰσιδὲν γαρδιγιανλὰρ δέρχαλ κοσοὺπ κελμὶς ἰσελέρδε, ζεβαλλ·ὴ ἀσδζ·ηγ·ὴ δζανλ·ὴ πουλάμαδ·ηκδαν μααδὰ ὀρταδὰ ἀλ καν·λαρὰ πογιανμ·ὴς ἔτ παρτζαλαρ·ὴ πουλμ·ησλάρδιρκι, πουνλαρ·ὴν πὶρ κ·ησμ·ὴ ἰλὲ πεγιὰζ ἀγ·ὴ καρν·ην·ὴ δογιουρμακδὰ ἰμίς.

* * *

Γιλανλὰρ ἰλὲ οϊνανηλμάζ!—Ἀμέρικαν·ην Σσικάγο σεχρινδὲ ἰκαμὲτ ἰτμεκδὲ ὀλὰν Μὶς Ὄνα ναμ·ηνδὰ κὲνδζ πὶρ κ·ήζ, γάγετ πόγιοὺκ γιλανλαρ·ὴ πιλὲ τερπιγὲ ἰδερὲκ κενδισινὲ μουτ·ὴ καλμασ·ὴ βὲ πουνλὰρ ἰλὲ δουρλοὺ δουρλοὺ χουνερλὲρ ἰδζρὰ εϊλεγερὲκ ἐρπάπ·η τεμασάγι δζίδδεν χαϊρετδὲ π·ηρακμασ·ὴ δζιχετὶ ἰλὲ σόχρετ καζανμ·ήσδ·ηρ.

Κετζενλερδὲ γίνε πὶρ σεχιρδὲ πόγιοὺκ γιλανλὰρ ἰλὲ οϊναγιαρὰκ ἰδζρὰϊ χουνὲρ εϊλεμεκδὲ ἰκὲν ὄν δὸρτ καδὲμ τουλινδὲ πόγιοὺκ βὲ μουδχὶς πὶρ γιλὰν μὶς Ὄνανηη βουδζουδινὲ σαρ·ηλμαγὰ πασλαμ·ής. Κ·ηζδζαγὰζ γιλανλ·ηρ·ὴν ποὺ νέβ σακκαλαρ·ηνὰ ὀτεδὲν περὶ ἀλ·ησμ·ὴς βὲ γιὰ δαχ·ὰ δογρουσ·ὴ γιλανλαρ·ὴ σακκιγιὰ κενδισὶ ἀλ·ησδ·ηρμ·ὴς ὀλδ·ηγ·ηνδὰν, ποὺ δεφάδα γιλαν·ὴν σακκασ·ηνὰ ἐχεμμιγὲτ βίρμεμεκ ἰστεμίς.

Φάκατ ὄν δὸρτ καδὲμ τουλινδεκὶ ποὺ πόγιοὺκ γιλὰν μὶς Ὄνανηη πελινὲ γιάλ·ην·ηζ χαφιφδζὲ πὶρ σουρετδὲ σαρ·ηλμάκλε κάλμαμ·ής! τεσκὶλ εϊλεμὶς ὀλδ·ηγ·ὴ ἰρὶ βὲ καλ·ὴν χαλκαλαρ·ὴ ἰλὲ κ·ηζδζαγαζ·ὴν πελινὶ πιρδὲν πιρὲ ταζγικὰ πασλαμάκλε περαπὲρ, πὶρ κολουνδὰ ἰκὶ τζενὲ κεμικλερὶ ἀρασ·ηνὰ σ·ηκ·ησδ·ηραρὰκ σιδδέτλε ἠσ·ηρμαγὰ ταβρανμ·ής.

Ἄρτ·ηκ ποὺ ἀραλ·ὴκ ζεβαλλ·ὴ μισσὶν νὲ χαλὲ κιρδιγινὶ σοράρμ·ησ·ην·ηζ;

Πὶτζαρε, ποὺ κουββετλὶ γιλανδὰν δζανν·ὴ κουρταράμαγιαδζαγ·ην·ὴ ἀνλαϊνδζα χαγιατ·ην·ὴν σὸν δακ·ηκασ·ηνὰ καδὰρ μουδζαδελεδὲν πασκὰ πὶρ τζαρὲ κάλμαμ·ὴς ὀλδ·ηγ·ην·ὴ ἀνλαμ·ής. Δ·ησαρ·ηδὰν ποὺ βακαΐ μουδχισεγὶ τεμασὰ ἰδενλερὶν δζούμλεσινι πὶρ δεχσὲτ ἰστιλὰ ἰδὶ βιρδιγινδὲ, πὲκ τζὸκ κίμσεδερ ποὺ τεμασὰ ὀνουνδὲν κατζμαγὰ πασλαμ·ησλὰρ ἰσέδε, μουκδεδὶρ ὀλάμαγιαν καδ·ηνλὰρ παγιλαρὰκ γερὲ σεριλμισλέρδιρ.

Μὶς Ὄνα ὀλάνδζα γαϊρετινὶ κουββετινὶ τοπλαγιοὺπ γιλὰν ἰλὲ ἄλτ ἀλτὰ οὐστ οὐστὲ μουδζαδελεγὲ πασλάρ. Νίχαγετ ποὺ χαϊβὰν ἰλὲ πασὰ τζ·ηκάμαγιαδζαγ·ην·ὴ καβίεν χοκμ ἰδὲρ ἰτμὲζ, Μεναζερὶ γαρδιγιανλαρ·ηνδὰν οὐτζ κισιγὶ κενδὶ ἰμδαδ·ηνὰ τζαγ·ηρ·ήρ.

Οὐτζ γαρδιγιὰν ἰλὲ γιλὰν ἀρασ·ηνδὰ γενιδὲν πὶρ μουδζαδελέϊ μουδχισὲ πὰς κιόστερίρ. Μουδζαδελὲ ἐσνασ·ηνδὰ γαρδιγιανλὰρ π·ητζὰκ βὲ σαΐρ ἀλιὰτ ἰστιϊμαλινέδε λουζοὺμ κιορδουκλερινδὲν γιλαν·ὴν ἀγζ·ην·ὴ γιρτοὺπ κεσερὲκ ζεβαλλ·ὴ κ·ηζδζαγαζ·ὴ κουρταρ·ηρλάρ. Μὶς Ὄνανηη χὲρ ταραφ·ηνδὰ πὶρ τακ·ὴμ δζεριχελὲρ πεϊδὰ ὀλμ·ὴς π·ηλουνδ·ηγ·ηνδὰν χέμαν τεδαβεσινὲ πασλαν·ηλούρ.

* * *

Πὶρ κ·ηζ·ὴν ἀσ·ηκ·ὴ ἰλὲ παλονὰ πινοὺπ κατζμασ·ή.

Ἀμέρικαδα *Σαὶν Λουΐ* σεχρινδὲ Γοδορίτζ νὰμ καδ·ὴν ὄν ἀλτ·ὴ γιασ·ηνδὰ Κλάρα νὰμ κ·ηζ·ην·ὴν Βαλτὴρ Κόπερ ναμ·ηνδὰ πὶρ παλονδζ·ὴ ἰλὲ φιρὰρ ἰτδιγινὶ χόκιουμέτι μαχαλιγεγὲ ἰχπὰρ ἰλὲ κεριμεσινὶν πουλ·ην·μασ·ην·ὴ ἰστιρχὰμ ἰτμίσδιρ.

Μερκουμὲ πιραδερινὶν σετρὲ βὲ πανταλον·ην·ὴ κεγιοὺπ κατζμ·ὴς βὲ δοστ·ὴ Κόπερ ἰλὲ περαπὲρ παλονὰ πινοὺπ οὐτζμούσδ·ηρ.

Πεδερὶ κενδινὶ τακ·ὴπ ἰτμὶς ἰσέδε οὐτζμασ·ην·ὴ κιορμούσδ·ηρ.

Βαλιδεσὶ μαδὰμ Γοδερίτζ μερκοὺμ παλονδζ·ηγὶ ἐλὲ κετζιρὶρ ἰσὲ ὀλδ·ηρεδζεγινὶ πεγιὰν ἰδίγιορ ἰμίς.

ΤΖΙΠΑΛΙ ΜΕΚΤΕΠΛΕΡΙ

Τζιπαλὶ μαχαλεσὶ μεκτεπλερινὶν σιφαχὶ ἰμτιχανλαρ·ὴ κελεδζὲκ δζουμὰ ἰρτεσὶ κιοὺνὶ πασλαγιοὺπ Ἰούλιοσουν τοκουζ·ηνδζ·ὴ κιοὺνὶ χ·ητὰμ πουλαδζάκδ·ηρ.

Δζουμὰ ἰρτεσὶ κιοὺνὶ Νηπιαγωγεῖον ἰμτιχανλαρ·ὴ ἰδζρὰ ὀλ·ηναδζάκδ·ηρ.

Παζὰρ κιοὺνὶ *Παρθεναγωγεῖον* ἰμτιχανλαρ·ὴ πασλαγιοὺπ, οὐτζ κιοὺν δεβὰμ ἰδεδζεκλέρδιρ.

Κελεδζὲκ χαφτὰ παζὰρ κιοὺνὶ (Ἰούλιος 7) ἐρκὲκ τζοδζουκλαρ·ὴν ἰμτιχανλαρ·ὴ πασλαγιοὺπ, οὐτζ κιοὺν δεβὰμ ἰδεδζέκδιρ.

Ἐφορία.

ΠΑΠΗ ΒΑΛΙΑ·Ι· ΣΕΡ ΑΣΚΕΡΙ

Λεβαζιμάτη οὐμουμιγὲ δαϊρεσί.

(Νούμ. 58) Δζουνοὺδ δζενάπ·η μουλουκιανὲ μουαγενατὶ ἰτζοὺν μουπαγιαὰ ὀλ·ηναδζαγ·ὴ ἔβδελδζε ἰϊλὰν κ·ηλ·ηνὰν λαχμ·ὴν καράρ·η κατισινὶν ἰϊτασ·ὴ Ἰούνιοσουν γιγιρμὶ δὸρδοὺνδζὶ Παζὰρ ἰρτεσὶ κιοὺνινὲ ταακὶκ κ·ηλ·ην·δ·ηγ·ηνδὰν βὲ ἰρτεσὶ σαλὶ κιοὺνὶ δαχ·ὴ τεκαρροὺρ ἰδεδζὲκ φιγιατ·ηνδὰν γιοὺζδὲ πὲς τενζιλὶ καποὺλ ἰδιλεδζεγινδὲν ἰϊταγιὰ ταλὲπ ὀλανλαρ·ὴν μακάμ·η σερασκερὶ λεβαζιμὰτ δαϊρεσινὲ κελμελερί. (0)

* * *

(Νούμ. 59) Ταραπουλοὺς φ·ηκασ·ὴ ἰτζοὺν ἔβδελδζε μουπαγιαὰ ὀλ·ηναδζαγ·ὴ ἰϊλὰν κ·ηλ·ην·ὰν ἰκὶ γιοὺζ κ·ηρκ ἀλτ·ὴ πὶν κ·ηγὲ Ἴγγλιζ πιρινδζινὶν πεχὲρ κ·ηγεσὶ ἐλλὶ ἀλτ·ὴ παραγιὰ ταλεπὶ ὀχδεσινδὲ ὀλοὺπ, Ἰούνιοσουν γιγιρμὶ ἀλτ·ηνδζ·ὴ Τζεχαρσενπὲ κιοὺνὶ καράρ·η καττισὶ βιριλεδζεγὶ βὲ ἰρτεσὶ κιοὺνὶ δαχ·ὴ τεκαρροὺρ ἰδεδζὲκ φιγιατ·ηνδὰν γιοὺζδὲ πὲς τενζιλὶ καποὺλ ὀλ·ηναδζαγ·ὴ δζιχέτλε ἰϊτασ·ηνὰ ταλὲπ ὀλανλαρ·ὴν μακάμ·η σερασκερὶ λεβαζιμὰτ δαϊρεσινὲ κελμελερί. (2)

* * *

(Νούμ. 60) Σ·ηκ κανάβατζο ἀρσοὺνὶ δζεδὶδ 200,000 πεχὲρ ἀρσοὺνὶ δζεδιδὶ 2 γροὺς 18 παρά.

Μπεγιὰζ Μαδαμπὸλ ἀρσοὺνὶ δζεδὶδ 25,000 πεχὲρ ἀρσοὺνὶ δζεδιδὶ 2 γροὺς 8 παρά.

Νιζαμιγὲ ἐλπισὲ ἀν·ὴαρ·ὴ ἰτζοὺν μεβκιΐ μουνακκασαγιὰ κον·ηλὰν παλιαδὲ μουρακκὰμ ἰκὶ καλέμεσγιὰ φιγιάτ·η μουρακκαμαλαρὶ ἰλε ταλεπλερὶ ὀχδελερινδὲ ὀλοὺπ, Ἰούνιοσουν γιγιρμὶ ἀλτ·ηνδζ·ὴ Τζεχαρσενπὲ κιοὺνινὲ καδὰρ πεχὲρ κιοὺν μουνακκασαλερινὶν ἰδζρασ·ὴ ἰλὲ μεζκοὺρ κιοὺνδὲ καράρ·η καττιλερὶ βιριλεδζεγινδὲν ἰϊτασ·ηνὰ βὲ ἰρτεσὶ κιοὺνὶ γιοὺζδὲ πὲς τενζιλινὲ ταλὲπ ὀλανλαρ·ὴν μακάμ·η δζελιλὶ σερασκερὶ λεβαζιμάτ·η οὐμουμιγὲ δαϊρεσινὲ κελμελερί. (2)

ΠΟΡΣΑ

Γάλατα, 24 Ἰούνιος 1891.

		Δοὺνκὶ κιοὺν	*Ποὺ κιουνκὶ*
Κονσολὶδ 4 τερτὶπ	Γρ.	20,05 1(2	20,00
Ἐν γιοκαρ·ὴ	»	20,06	20,06 1,2
Ἐν ἀσαγ·ὴ	»	20,02	.
Κονσολὶδ 3 τερτὶπ	»	20,05 1(2	20,06 1(2
» 1 τερτὶπ Ἴγγλ.	λίρ.	43,	
» 2 »	»	23,62 1(2	
Σιμενδουφὲρ	Φρ.	70.75	70.75
Τασφιὲ	Γρ.	19,20	—.—
Οσμανιγέ	»	78,28	=,=
Ρεζί	Λίρ.	15,12	15,12
Πὰνκ Οσμανί	»	13,35	—,—
Πάνκ Κωνσταντινόπλ	»	6,13	—,—
Σσάνζ Βαλόρ	»	5,09	—,—
Σοσιετέ	»	5,19	—,—
Κρεδί	»	8,35	—,—
Τραμβάϋ	»	5,90	—,—
Κάμπιο			
Λόνδρα οὐζερινὲ 3 ἀϊλ·ὴκ	γρ.	108,25	108,75
Πάρις » » »	φρ.	23,30	23,25
Μεσκιουκάτ			
Πεσλὶκ	Γρ.	102,30	=,=
Μεταλὶκ	»	100,30	—,—
Μεδζιδιὲ	»	107,36	
Τζαργὲκ	»	107,20	
Οὐφακλ·ὴκ	»	103,20	
Φρανσ·ὴζ λίρασ·η	»	087,00	=,—
Ἴγγλιζ »	»	109,33	=,=
Πὼλ	»	089,10	=,=
Κραμίτζα	»	051,10	=,—
Καρπὸν καϊμεσὶ	»	008,39	=,=

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ

ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΣΑΟΥΣΗ

ΕΝ ΤΗ ΠΟΛΕΙ

14. Ὁδὸς Τουτουν κιομρουκ ἀρ. 14

Κιουζὲλ βὲ ἰνδζὲ τζιγάρα κιαγιδὶ μερακλ·ηλαρ·ηνὰ (Τσαοὺς ὀγλοὺ) φάπρικασ·ηνδὰν τζ·ηκὰν βὲ πὶρ κεμὶ δεμιρὶ ἀλ·ιαμέτι μαχσουσεσὶ ἰλὲ τεφρὶκ ὀλουνὰν ἰπεκδὲν μααμοὺλ τζιγάρα κιαγιδινὶ ἰδινμελερινὶ ταβσιγὲ ἰδερίζ.

Τσαοὺς ὀγλοὺ τζιγάρα κιαγιδιν·ὴν ποὺ καδὰρ σενεδὲν περοὺ μαζχὰρ ὀλδουκλαρ·ὴ ραγπέτι οὐμουμιγεγὲ π·ηνάεν χρετινδένδὸ ἰστιφαδὲ μακσαδ·ὴ ἰλὲ πὶρ τζὸκ τακλιδλερὶ τζ·ηκαρ·ηλμ·ὴς ὀλδ·ηγ·ηνδὰν μουστερι·λερὶ ποϊλὲ φενὰ βὲ σηχχατὰ μουζὴρ κιαγ·ηδλαρδὰν βικαγὲ βὲ πόϊλὲ τακλιδλερινδὲν ἰχτιρὰζ ἰλὲ βὲ τεβεκκὶ ἰλὲ Τσαοὺς ὀγλοὺ κιαγ·ηδλαρ·ην·ὴ κεμὶ δεμιρὶ ἀλ·ιαμετινὲ χαβὶ ὀλανλαρ·ηνδὰ π·ητοὺν κιαγ·ηδλαρ·ὴν οὐζερινδὲ μουρεκεπσὶζ βὲ ταμγὰ σουρετινδὲ ἀλ·ιαμέτι μεζκιούρέ ἰλὲ περαπὲρ Τούρκδζε Τζαοὺς ὀγλοὺ ἰπαρεσὶ γιαζ·ηλμ·ὴς ὀλδουγουνδὰν βὲ *Ἰσταμπὸλ* σούβανλ·ὴ κιαγ·ηδλαρ·ηνδὰ δαχ·ὴ γίνε Τζαοὺς ὀγλοὺ ἰπαρεσὶ ἰλὲ περαπὲρ ἰκὶ σιγιὰχ ἀλ·ιαμὲτ πουλουνδουγουνδὰν ποὺ ἀλ·ιαμέτι μαχσουσαλαρὰ δ·ηκκὰτ πουγιουρουλμασ·ην·ὴ ριδζὰ ἰδερίζ. (12)

Ἰλάν.

Σσισλιδὲ πὶρ γιοὺζοὺ Τζίφτε Δζεβὶζ δζαδδεσὶ βὲ δίκερ γιοὺζοὺ Ἰσκενδὲρ ὀγλ·ὴ σοκαγ·ηνδὰ Κοσμὰ π·ηρα φάπρικασ·ὴ καρσουσ·ηνδὰ κιαὶν πὶρ γιοὺζοὺ 22 ἀρσοὺν σεκὶζ παρμὰκ βὲ δίκερ γιοὺζοὺ 22 πουδζοὺκ ἀρσοὺν βὲ μεδζμουΐ 1386 ἀρσοὺν μαχαλί χαβὶ ἀρσὰ σατ·ηλ·ὴκ ὀλδ·ηγ·ηνδάν, ταλιπλερινὶν «Ἀνατολὴ» ματπαασ·ηνὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰϊλὰν ὀλ·ηνούρ.

Ὁ χαβαλὶ κιοὺνδὲν κιοὺνὲ σερεφλενμεκδὲ βὲ πὶρ ταραφδὰν π·ηναλὰρ γιαπηλμακδὰ βὲ Πόγιοὺκ δερεγὲ καδὰρ γιαπ·ηλαδζὰκ δεμὶρ γιολ·ην·ὴν ὄραδαν κετζεδζεγὶ ριβαγὲτ ὀλ·ην·μακδὰ ὀλοὺπ, χεβαδὰρ ὀλὰν μεζκοὺρ ἀρσαν·ὴν οὐϊγοὺν φιγιὰτ ἰλὲ σατ·ηλαδζαγ·ὴ ἀκαρὰτ ἀσχαπ·ηνὰ ἰχτὰρ ὀλ·ηνούρ.

ΜΟΥΧΙΜΠΙΛΑΝ

ΔΟΚΤΩΡ

ΜΑΡΚΟ ΕΦΕΝΔΙ ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ

(Μεκτέπι Τηππιγέ σαχανεδέ χόδζα, δζεριγέτι μουλκιγέ τηππιγέ κιατιπί, δζεμιγέτι τηππιγέ Ὀσμανιγέ ἀζασ·ηνδὰν βὲ χαφίζη κιουτουπί.)

Μούμα ἰλέϊχ Δοκτὼρ Μάρκο ἐφένδι Πορτοκάλη χὲρ ἀκσὰμ Κοὺμ καπουδὰ Μ. Γιάγκο Καρούζοςν·ὴν ἐδζζαχανεσινδὲ πουλ·ηνούρ. Ἐδζζαχανεδὲν ἰστενιλοὺρ ἰσέ, χὲρ ἰστενιλὲν σαατδὰ πουλ·ην·αμπιλίρ. Σαπαχλαρ·ὴ ἰσέ, Σιρκετζιδὲ Δεμὶρ γιολ·ὴ στασιον·ὴ καρσουσ·ηνδὰ κιοσὲ πασ·ηνδὰ κιαὶν Τουρκία ἐδζζαχανεσινδὲ πουλ·ηνούρ.

Δοκτὼρ Μάρκο ἐφένδι Πορτοκάλη Δέβὲ χανεδαν·ηνδὰν ὀλοὺπ, πὶλ χασσὰ κενδισινὲ μουραδζαὰτ ἰδὲν χεμσεχριλερὶ τεδαβὶ ἰτμὲκ ἀρζουσ·ηνδὰ ὀλδ·ηγ·ὴ ἐπὶ, τασραλαρδὰν κενδισινὲ χ·ητάπεν Σιρκετζιδεκὶ μεζκοὺρ Τουρκία ἐδζζαχανεσι μεκτοὺπ γιαζ·ηλαράκ, χασταλ·ην·ὴ ἐγιδζε ταριφ ὀλ·ηνοὺρ ἰσὲ, χὲμ πακμὰ οὐδζρετὶ πὶρ Μεδζιδιγὲ κιονδεριλοὺρ ἰσέ, χὲμ ρετζετα γὶ βὲ χὲμδὲ τεδαπὶρ βὲ ταλιμάτ·η μουκτεζιγεγὶ μεκτοὺπλα ἰρσαλὰ χαζὴρ ὀλδ·ηγ·ὴ ἰϊλὰν ὀλ·ηνούρ. Πάζη χασταλ·ηκλὰρ ἰτζοὺν πὶρ χαφτὰ γιαζ·ηδδὲ, χαστὰ Ἰσταν·πολὰ νάκλ ὀλ·ηνμακσιζ·ὴν δαχ·ὴ τεδαβὶ ὀλ·ην·απιλίρ.

Πάζη χασταλὰρ κενδιλερινὶ πακδ·ηρμὰκ βὲ γιαχὸδ ἀμελιγιὰτ ἰδζρὰ ἰτδιρμὲκ ἰτζοὺν Ἰσταν·πολὰ κελοὺπ, χασταλ·ηκλαρ·ην·ὴν χουσουσὶ χεκιμὶ κιμ ὀλδ·ηγ·ην·ὴ πὶλμεδικλερινδὲν σουγαρα πουγαρα μουραδζαὰτ ἰλὲ χὲμ λουζουμινδὲν ζιγιαδὲ παρὰ σαρφ ἰδερλὲρ χέμδε πὲκ τζὸκ σεφιλλὶκ τζεκερλέρ. Ποὺ μακοὺλὲ χασταλὰρ Ἰσταν·πολὰ κελμεκσιζὶν μούμα ἰλέϊχ Δοκτὼρ Μάρκο ἐφένδι Πορτοκάλ·ηγε μεκτοὺπ γιαζαρλὰρ βὲ γιαχὸδ Ἰσταν·πολὰ κελδικλερὶ κενδισινὲ μουραδζαὰτ ἰδερλὲρ ἰσὲ βὲ κάτζ γουρουσὶ οὐδζρὲτ βιρμελερὶ λαζίμ κελδιγὶ χακκ·ηνδὰ ἰζαχὰτ βιρεδζεγὶ ἀτὶ πὶρ πεκλεμεμελερὶ βὲ πὲ γιαλν·ηζ κενδὶ ἀλδάνμαμαλαρ·ὴ βὲ τζὸκ χεκιμλὲρ σατοὺπ σαβμὰ πακμαμαλαρ·ὴ βὲ ἔνιδζε πὶρ δ·ηκκὰτ ἰλὲ πακμαλαρ·ὴ ἰτζοὺν λὲβ-ἐλ-χαδζὲ μούμα ἰλέϊχ Δοκτὼρ Μάρκο ἐφένδι Πορτοκάλη χασταλὰρ ἰλὲ πιρλικδὲ μουραδζαὰτ ἰτμεγὲ μεδζποὺρ ὀλαδζακλαρ·ὴ γουρουσὶ μαρουφ χεκιμὲ κιδεδζεγὶ βὲ ποὺ χεκιμλὲρ χασταν·ὴν γιάλ·ην·ηζ ὀλμαγιοὺπ, περαπερλερινδὲ πίρδε χεκιμ πουλ·ην·δ·ηγ·ην·ὴ κιορδουκδὲ χὲμ ἰνσαφλ·ηζα πουλ·ηναδζακλαρ·ὴ βὲ χέμδε δ·ηκκὰτ ἰλὲ πακμαγὰ μεδζπουριγὲτ κιορεδζεκλερὶ σουϊχεσὶ ὀλμαγ·ηγ·ηλα ἰϊλὰν·ην·ὴ κεϊφιγετ ὀλ·ηνούρ.

Οὐϊουνμὰ πὶρ χιζμὲτ ἰτμὶκ ἰτζοὺν μούμα ἰλέϊχ Δοκτὼρ Μάρκο ἐφένδι Πορτοκάλη τεδαβὶ ἰδεδζεγὶ χασταλαρ·ὴν μουχιμ χασταλ·ηκλαρ·ὴ χακκ·ηνδὰ πουκοὺ πουλαδζὰκ μουδαγεδὰτ βὲ τεδζριπατ·ην·ὴ «Ἀνατολὴ» Γαζέτασ·η ἰλὲ νέσριεδέκδιρκι, ποὺ σουρετλὲ χεμδέρδε ὀλανλὰρ ζιγιαδεσὶ ἰλὲ ἰστιφαδὲ ἰτμὶς ὀλαδζακλάρδ·ηρ.

ΓΑΓΕΤ ΕΧΒΕΝ ΦΙΑΤΑΒ ΕΣΓΙΑ

Δέρι σκαβεδτελὲ Σουλτὰν Χαμαμὴ δζαδδεσινδὲ Φιντικλὴ γκανγνδέ 41 νουμερολὴ **Κιοὺν δογ-ὴ** μαγαζεσινὴ ζιρδεκὶ κιόστερελὲν ἐάγιὰ Παρὶς [illegible]

[illegible] Φίνε κιομλεγί

3 πεγιζὲ γιάχυδ ρενκλὶ σὸν μόδε κιομλὲκ κοκουσλιγί.
6 πεζὲ κατλὴ σὸν μόδε τακμὰ γιακαλίκ.
3 πεγιζὲ γιάχυδ ρενκλὶ κόλαλη κιομλέκ.
1 Φρανσὲζ πιτζιμὶ τ-ὸ τονύ.
1 γάγετ νερὶς πεγιζὲ γιάχυδ ρενκλὶ γιόυνδὲν μακιουλὶ ἐρκὲκ φανέλασση.
1 γάγετ νερὶς γιόυνδὲν μακιουλὶ ρενκλὶ ἐρκὲκ τονή.
2 ἐν ἀλιὰ δζιναιν δὲν ἐρκὲκ ἰτζοὺν Φρανσὲζ γεοὺν τζοραπή.
3 ἐν ἀλιὰ δζιναιν δὲν φιλδικὸς Φρανσὲζ τζοραπή.
6 ἐν ἀλιὰ δζιναιν δὲν ἐρκὲκ τζοραπή.
1 μουκλλὶμ ζακιρὶν οὐσουλινδὲ σηγχὰτ ἰτζ χιομλεγί.
1 μουκλλὶμ ζακιρὶν οὐσουλινδὲ σηγχὰτ ἰτζ τονύ.
3 γάγετ νερὶς χαμιρδὲν μακιουλὶ κραδάτ.
2 καθὲν γιάχυδ ἐρκὲκ ἰτζοὺν λάμια γεοιυνουνδὲν ἰτζ φανέλασση.
1 τζιρδὲ μάκινελη βὲ ἐν ἀλιὰ δζιναιν δὲν πεγιζὲ σκαιρηγὲ γεοὺδερὶ ειλιδέέν.
12 πεγιζὲ γιάχυδ ρενκλὶ ἐρκὲκ μενδίλ.
6 ἀλιὰ δζιναιν δὲν ἐρκὲκ ἰτζοὺν πεγιζὲ κετὲν μενδίλ.
4 ἐν ἀλιὰ δζιναιν δὲν ἐρκὲκ ἰτζοὺν Φρανσὲζ κετεναιν δὲν μενδὶλ.
3 γάγετ πόγιοὺκ γκλίς Φρανσὲζ κετενδὲν ἐρκὲκ ἰτζοὺν μενδὶλ.
1 μακρουζαλὴ κουτοὺ δερουνιν δὲ ἰκὶ λεβάντα βὲ πὶρ σαπούν.
24 τζοδζοὺν ἰτζοὺν ρενκλὶ μενδὶλ.
2 πιρινδζὶ νεβινδὲν κοκουλὴ κολώνγια.
1 Ἀτκενζὸν φαπρικασινδὲν γάγετ νερὶς πὶρ σιὲὶ λεβάντα.
2 πιρινδζὶ νεβδὲν Ὑλπόγια λεβάνταση.
1 καθὲν ἰτζοὺν ἰπεκδὲν βὲ γιάχυδ γεοινδὲν μαμιοὺλ γὲρ νεβ ρενκδὲν λαστικλὴ Φρανσὲζ φανέλασση.
2 καθὲν ἰτζοὺν ἀλιὰ δζιναιν δὲν γιόυν τζοραπή.
3 πιρινδζὶ νεβ κετενδὲν κενκρὴ ἀντίκαλη πεγιζὲ μενδὶλ.
6 κενκρὴ ρενκλὶ ἀντίκαλη καθὲν ἰτζοὺν κετενδὲν μενδὶλ.
1 καθηνλασρὲ μαγσοὺς πιρινδζὶ νεβινδὲν ρενκλὶ γιόυν φανέλασση.
3 γάγετ πόγιοὺκ Ἰγγλιζ γακλισί.
4 γιάχυδ ἀλελὴ ἀδὲτ βὲ γιάχυδ πεζὲ ἀδὲτ ρενκλὶ γιόυζ γακλισί.
4 πακδλαρὴ γιαπηλμὲ κετὲν γακλισί.
3 ἐν ἀλιὰ δζιναιν δὲν πεγιζὲ κετὲν γακλοὺ.
6 θαμασὲ τζιδζεκλὶ κετὲν πεζέτα.
1 σεκὶζ λιόλίκ βὲ σατζακλαρὴ γιαπηλμὲ σουρὰ ὸρτουσή.
1 ρενκλὶ βὲ σατζακλὴ κετὲν μάσα ὸρτουσού.
12 πεγιζὲ γιάχυδ ρενκλὶ τζεριζὲ ἰτζοὺν σὸρμα ἐλ πεζί.
1 γιόυνδὲν μαμιοὺλ καθὲν ἰτζοὺν πογιοὺν ἀτκησή.
1 γιόυνδὲν μαμιοὺλ ρενκλὶ καθὲν ἰτεκλιγί.
1 σὸν μόδε γὲρ νεβ δζιναιν δὲν πασδὸν.
1 γακλὶς σεδενδὲν μεμιοὺλ βὲ σὸν μόδε κορσελέρ.
3 πιτζὰκ βὲ οὐτζδὲ τζατάλ.
6 τανὲ Λόνδρ κιόμιλὶς μαδεινδὲν τζορπὲ κασηκλαρή.
6 ρενκλὶ κετὲν σουρὰ γακλισί.
1 τζὶρτ γάγετ δὸζοὺν Ἰγγλιζ τουλινδὲν γαζὶρ γιαπηλμὲ πέντζερε πεβδεσί.
8 γάγετ πογιοὺκ ἀλιὰ δζιναιν δὲν ρενκλὶ κετὲ μενδὶλ.
3 τζίρτ κὶζ τζοδζουκλαρὴ ἰτζοὺν οὐζοὺν κουτζακλὴ τζιζγιλὶ Φρανσὲζ τζοραπή.
4 τζίρτ ἐρκὲκ τζοδζουκλὰρ ἰτζοὺν χὲρ νεβ Φρανσὲζ τζοραπή.
2 ἐν ἀλιὰ δζιναιν δὲν φιλδικὸς τζοδζοὺκ φρανέλασση.
3 τζίρτ δὶρτ κακλὴ κετὲν κὶλκλης κολούκ.
4 τζίρτ ἐρκὲκ ἰτζοὺν φιλδικὸς τζοραπή.
3 ἐν ἀλιὰ δζιναιν δὲν καθὲν ἰτζοὺν φιλδικὸς τζοραπή.
3 καθὲν ἰτζοὺν τζιζγιλὶ τζοράπ.
2 ἐν ἀλιὰ τζιζγιλὶ καθὲν ἰτζοὺν φιλδικὸς ρενκλὶ τζοραπή.

ΙΔΖΑΔΙΟΥΜΟΥΜΙ

Δυσεντερί (πάγηροσὲκ οὐρουνερὶ) βὲ ισκιὰ βὲ χολεριάσιν κιόμιλες σιρὰ πουλμὰκ Νικολάκη Βάλαγη ιδζάδ βὲ πιρινδζὶ σηπὴρ ἐδζτασὶγιλαρδὰρ Ζιοσὶρ Δ'' Ανδριαδαρ ὲμπὰλ ολπὸν χαπλὰρ ιλὲ μομκίνδιρ. 25 Τεσρίν σανὶ 1304 (1888) ταριχὶ ιλὲ μεκτέπι μουλαγιὲ θαχανεγὶν μεδζλισὶ ταραφηνδὰν φουγκαὰτ βιριμιδὶρ.

Ὶσθουν χαπλὰρ σὴρφ νεπαπὶ μεβαδδὲν γιαπηλοὺδὲ, ἓν μεσζοὺρ ταπὶτ δερὶρ βιριδιγὶ χὲρ χύλη θεχαδεναγμελερδὲν μόυστεπὰν ὀλδηγὶ θὸζερὲ παγηρσὰκ χαστανληλαρηνὰ χεργὶ κιπὶ τεσσὶρ ιδέρ. Χουσουσὶ λὶι πού χαπλὰρ πούραδα βὲ Εὐρώπαδα πόγιοὺκ νὰμ καζανδηγὶ κιπὶ, ὀθμοὺμ ἐχαλὶτ μουγτερεμὲ κήουνδὲν κήουνέ νεταΐζε σελαμετκαχὸασινὶ τανδὶρ ιτμεκτέδιρ.

Χολέρα ὸσπαγηρδὰ χαστὰ ὀλμαγαν.λὰρ δαχὶ σαπάχ, ἀπὸδμ πὶρὲρ δανέ ἀλοὺπ, σηχχατλαρηνὶ μουχαφυζὰ ιδερλίρ.

Πεχὶρ ὑϋδὲ 24 χαπὶ ὀλδηγὶ βὲ ὑσοὺλι ιστιμλιδνὲ δαΐζ ὸν γεδὶ λισαρδὰ ταλλιματὶ χαλὶ βεραπκὰ ιλὲ σαρηλὴ πουδηνδηγὶ χαλδὲ Ἰσταμπολδὰ βὲ βιλαγιατδὰ πὶρ μεδζιδὲ βὲ μεμαλὶκ ἐδζτεπιγεδὲ 5 φράγκ τεδὶλ ιλὲ σατηλοὺρ.

Ἰδαρὲ, Φιλίρικα βὲ ὀθμουμὶ μαγαζὰ:
Γαλαταδὰ Χαβιὰρ Χανηγὴν πογιοὺκ καπουσὴ εὐζερινδὲ ικινδζὶ βὲ οὐτζουνοζὺδ κατδά.

Πογιαδζὴ καριγεσινδὲ σερὶρ Ἐκκλησία κορουσηγηδὰ κιτδὲ πασηνδὲ 360 ἀρσοὺν ἀρδὰ εὐζερινὲ πινὰ ὀλημιμὴς γαβλὶ, σορὰ βὲ πόγιοὺδζὲκ ὲν ὀδαγὶ βὲ μαστακὴ βὲ τζαμαδτὴρ.γανεγὶ βὲ σαγηρνδζὴ βὲ δζιγὲτι σημαλγεδὲ κενδὲ παγτζεγὶ βὲ παγτζὲ ἰτζοννδὲ μαχζεκὶ γαβὶ λατὶρ ναζαρετλὶ βὲ γκεβαλὴ πόγιοὺκ γανὲ ἐγδὲν φιάτ ὶλὲ σατηλὴκ ὲλοὺτ, ταλὲ ὀλανλαρηνὶ «Ἀνατολὴν ματπαασηγὰ μουμουαζὰατ ιτμελερὶ ιλὰν ὀληνούρ.

ΤΣ ΤΑΙ ΣΟΥΓΙ

ΠΡΟΤΣΑ ΔΖΙΓΑΡΝΗΔΑ.

Γιγιμὰ σενεδὲν πεζὶ τεδζρὰπὶ ὀληνοὺδ, μεμιοὺλδὲν ζιγκαδὲ μενρακτὰ κιόρουλμιούδδεσ.

Ἰμτιγιαζὴ 11 Σαφὶρ 1304 ταριχὶ ὶλὲ πὲ ραρμὰν ἐγαὸν πουγιουρελμιήδδηρ.

Πόρτ, Ἀντίρς, Βιέντα, Λόνδρα, Φραγκφόρτ βὲ Ἀτλάκκην Φιλαδέλφια θεχιδιμοδὲ [illegible] ὸρμαμὶ σεργὶλερδὲ μουνιμαρὲτ ὀλμιοὺρ.

Μεμλεκὲτ ἐδζνετιγιδὲν μερλεκετμιζλὲ κελὲν κὶνὶ χασιγετλὶ μαδὲν σουλαρηνδὰν δαχχὲ ἐγὶ ὀλοὺν, Τοδζκιρέτ ναζαρέτι δζελιλισινδὲν τεσγὶλ ὀληνὰν Δοκτὼρ Ἀπικιὰν ἐρένδι σουγὶν κατανδηγὶ γερδὲν ἐυτέλερέ κονὶμμισγινὰ βὲ γὲχ γὲβ μουζζὲρ θεέλερδὲν γκὰλ ὸμμασηνὲ ναζαρέτ ἰτμελερδὲ ὀλδηγηνδὲν, ἐγκλὶ τακλιδὶ σουλαρὴν μαζαρρατνδὰν ἐμὶν ὀλμὰκ ἰτζοὺν, ἐτελέρὶν οὐζερινδεκὶ μούμια ὶλέϊς τακπιτὶν ὶμζασηνὰ δηκκάτ ἰτμελερὶ τεδσιγὲ ὀληνούρ.

Τσταλὶ σουγιοὺν μιδὲ βὲ καρὰ δζιγὴρ χαστάλικλαρηνὲ βὲ μεσανεδὲ τοπὶακὲν κουμὴν γάλλινὲ βὲ ρεσιματίσιμ σανὶζλαρηνὰ βὲ θεκὲρ χαστάλικλαρὴ Ὁέ, κλλὰ βὲ πάγηροσὲκ χαστάλικλαρηνὲ φαϊλεσὶ τεδζρὶπὲ ὀληνμιδδὴρ.

Τσταλὶ σουγιοὺν ἰτζιμὶ τατλὴ ὀλοὺπ, τσκμιδὲ βὲ γουσουσὶ ὶλὲ κολὰρα βὲ σάιρ σαρὶ χαστακλιλὰρ χύκμι ἰτδιγὶ ζιμὰν κουλλανμασὶ χεκμιλὲρ τσαραφηνδὰν τσδσηγὶ ὀληνὴγηορ.

Χαρτακὰδ ικὶ δερὲκ κιόνδερὶλδιγηνδὲν σουδάτμα τσζὶδιορ.

Τσταλὶ σουγὶ χαζιὴλ τεσχὶλ ἰτδιγὶ ἀιπὶ τζοδζουκλαρὰ σὸλδ βιρμὲκ ἰτζοὺν κουλλανηλὰν ἐμζὶκ ἀτέλερινὲ δαχὶ κονὶμμασὶ φαϊλεδὲν χαλὶ δαγὶλδὶς.

Σατηλδηγὴ μαχαλλὲρ.

Πέτ ὸγλὴ δζαδδεσινδὲ 169 No. *Δέλλα Σούδα*, Ἰσταπολδὰ Γεοὶ τζκμὶ δζαδδεσινδὲ 24 No. *Μεζίκη*, Πάτη ἀλὶ δζοβαγηνδὰ Ἰρὰν σεφαρετχανεσὶ καρδουσινδὰ *Τερζὰν*, Βιζνεζιλερδὲ *Ατζὶκ* ἀδὲ, Γαλατασὰ Καρὰ κιοὺλδὲ No. 5 *Καστοραδὰν*, Πεσικδασὸδ *Χόρμαδ*, Θεράπειαδα *Σεβαστηπούλος*, Πόγιοὺκ δερεδὲ *Σωτηράκη Θεοχαρίδης*, Καλὴ κιοὺλδὲ *Λ. Ἀντίπας*, Οὐσκιουδαρδὰ *Ἀναστασιάδης*, Πόγιοὺκ ἀτακδὰ *Ἰσμαηλδηνς* ἐδζτεχγανελερινδέ.

Μερκεζὲς.

22 No. Παγτζὰ καπουστηδὲ Δεζάλλ πάζ γανηνδὰ No. 22

Τούρκδζε γιαχοὺ **Ἀλκμανδζα** βὲ γιάχυδ **Φρανσὲζδζα** *Λισαρδαρηνδὰν χὲρ μάγκασηνη γάγετ ἀζ μοὺδδὲτ ζαρφηνδὰ ὸκουγιοὺλὲ, γαζὶτελμγὲκ ἰστεγεν.δερὲ ἐγὶδδὲ πὶρ σὲδζέτ.δε βὲ λὶτ-τεαχοὺδ τεδζὶς ὲλοὺτσουρ.*

Δερσααδὲτ Παλὶκ παζαρηνδὰ Ναμὰ χαγηνδὰ 8 νούμερολη σδαγιὰ μουραδζαάτ ὸλουνά.

ΚΑΡΑΜΑΝ ΒΕ ΠΛΟΥΜΠΕΡΓ

ΚΕΤΕΝΑΕΝ ΧΑΖΙΡ ΕΑΠΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

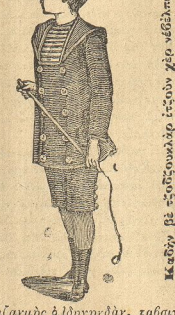
ΜΕΡΚΕΖΙ:
ΓΑΛΑΤΑΔΑ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΙΛΑΕΤ ΧΑΝΗΝΔΑ
(16 νουμερολὴ καπουδὰν κιρίλοφ).

Ἐν ζευκὶν βὲ ἐν πόγιοὺκ μαγαζά.

Δζιγὲζ ἰτζοὺν κετενδὲν βὲ ἰδιεμελὶ τζαμαδὴρ, ελπιδὲ, κιόυδὺς παγλαρὴ, μενδὶλ, παμμουκδὲν ἐμπιὲ, σουρὰ ὸρτουλερὶ, ἐρκὲρ βὲ τζοδζουκλαρὲ μαχσοὺς κιόμιλές, τζορὰπ, γεοὺν δὲν μακιοὺλ Ζερελὲ τκατὶρ ὀληνούρ τσζλὶκ. Καδηνλαρὰ, χουσὲζλὲρ κοζλαρὰ μαχσοὺς φανέλαλαρ, τζοδζουκλὲρ ἰτζοὺν ἐλπιὲδ, φανελαδὲν μεσόφουστα, Περλὶν βὲ Βιέννε μεάχοὺρ φαπρικαλαρηνὴν γὲρ δὶυρὶδὶὶ κουμπάλαρὴ, πακμοὺκ βὲ γεοινδὲν μακμοὺλ γιατὰκ ὸρτούλερὶ.

Φόρκανεν Τροὶ τεδδεσὶ δζιδδεσηνδὲ *Δὶὲ Ἀν-Οε κασπαστηνδὲ Σντέλλ Ἀφοὺλδ* φαπρικαλαρηνὶν γὸλπακλαρὴ, Τρόαδα, Ραπάτ, Ὀλιδὲ βὲ Σὰμ πρεντὰ φαπρικαλαρηνὶν γεοὺν κουμασλαρή.

Ἀτζιχὲ τεζοὺν χὲρ νεβ κεσκὶν βὲ σὸν μόδε.



Καδὴν βὲ τζοδζουκλὰρ ἰτζοὺν χὲρ νεβδὲπὸς.

Μ.ζκούρ μαγαζὰ ραγτέτι οὐμουμγεγὶ καζαγμὶς ὸλδηγηδὰν, ταβσιγεγὲ χαδζέτ γηκδὴρ. Μυραζανὴν κενὶς δεποδαρὴ ζιγαρέτ ὸληνσὰ κηφιδὶρ.
—Βιδαγιάτ ἰτζοὺν δαχὶ σηπαρὶς καπουδὰ ὸληνοὺρ.—

ΝΙΚΟΛ. ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

Σουλτὰν Πεγιαζηδὴ, Κιοὺτζουλὲρ πατὴ μεζδαννηνδὰ

99—Νούμερο—99

Μουσεϊοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ ἐάπου *Φωτογραφχανεσί* τζκαρδηγὴ Φωτογράφ ρεσιμλερινὶν παρλάκα, πενζὲρ βέ ἐζ χὲρ δζιγὲτ σονκασικρανὲ ὀλδηγὴ δζόμλονεν μκαλοιμίδηρ.

Μουσεϊοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ γιαρμὶ πὲζ σενεδὲν πεζὶ Φωτογράφ σονκασηνδὰ πουλουνούδε, ἀμδιγιδέγιν 30—40 ἐὶν ρεσὶμ τζκκαρμιδδὴρ.

Μουσεϊοὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ ἐπάζ ἰτδιγὴ δηκκατδὰν δζλαγὶ Φωτογραφχανεσὶ πιρινδζὶλὶκ δερεζέσινὶ ἰχράζ βὲ οὐμουμὶλεν ραγτέτινὶ θζελπὲ-οὐἰατισὰκὲ ἰτμελδὴρ.

Χὲρ πὸι βέ χὲρ σεκιλδὲ βέ γάγετ ἐχβὲν φιάτλα Ρεσιμλὲρ τζκαρδηλούρ.

Μεζκιοὺρ Φωτογραφχανεγὶ σουρέτι μαχσουσαδὲ χμιδεχγιλεμιζὶ τασδσηγὲ ὶλὲ, γιάληνὶς πὶρ ζιγαρὲτ ὀληνούρ ἰσέ, πεγιανατμηζλὶν νὰ καδὲρ κερδζὲκ βὲ δογρὶ ὀλδηγηνὰ κανατὶν κιμιλὲ χασηλὰ ὸλούρ.

ΚΩΣΤΑΚΗ ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ

ΚΙΟΜΛΕΚΔΖΗ ΒΕ ΤΟΧΑΦΔΖΗ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

111—113 Σκαλὲ Τραμβάϋ Μεδκεφηνδὲ 111—113 Νούμερο

Μαγαζὰτ μεζλιοὺμεδὲ μεδσιμὶ κιὸρ, βὲ γάγετ νερὶς βὲ ἐγδὲν βὲ μακτοὺ φιγιάτλε κερὶκ τσοδὲν κερὶκ παρτζὲ παρτζὲ σκτηλμακδὲ πουλνὰν γαζὶρ βὲ ἡμαηλμακὰ κιόμδικ, κόλ, γιακὰ, φανέλα, δὸρ βέ τζορὰπ, ὐδζάτ τσεσὶτ Καργιόλα ὸρτουλερὶ βὲ σκίρέ, Μενδὶλ, πόγιοὺκ παγὴ, ἐλδιδὲν, χὲρ νὸ ἀλιὰ βὲ κάτα ποζοὺλμὰζ καπλαμὰ, σαδὲρ βέ σαγρὰ κιόμλεκ κὸλ βέ γιακὰ τονγμελερί, σεμεγιὲ, δασδὸν, τουτοὺν τατακαλαρὴ, πορτμονέ, ἐσπὰτ φουρτσαλαρὴ, πὰς φουρσαλαρὴ, τὴς φουρσαλαρὴ βὲ πὰς ταραγὴ, τουαλὲτ τακιμὴ βὲ χεδιγὲ βιριλδζὶκ νασὶρ βὲ νεδιδὲ χὲρ νὲβ ἐάγιὲ χασηλὰ πουνλαρὰ μὸυτεφερρὶ ἐσγιλὲ μὸυτενέδδεια χιοὺνδὲν χιοὺνέ ραγηέτι οὐμουμγεγὶ δζελὰ ἰτμεκδὶ βὲ μεζκιοὺρ μαγαζλαρὴ τεδρὶρ πουγιουρμὰν μὸυστεριλέρ γόνοὺδ βὲ μεμιοὺν καλδηκλαρὴ βὲ φιγιατὰν ἐχδενγὲτ βὲ μακτουγετινὶ ναζζρη δηκκατὰ, μεζκιοὺρ μαγαζὰ. σαγχηλαρινὶν ἀλοὺπ, κανατὰτ κιμιλελερινὶ τεδζαπὲ πουγιουρμὰν δρζοὺ ἰδὲν ζεδὰτη μανουτετερενὶν γὲρ χαλδὲ μεμνοὺν καλκαζλαρὴ ὶλὰν ὀληνούρ.

Ποὺ κερρὲ κηδὴλη πὲκ τζοκ βὲ πὲκ νερὶς κὸυλλιγετλὶ ἐάγιὲ δζἐλπὲ ὀληνμιδὲ βὲ πογιοὺκ πὶρ τενζιλὰτ ἰδζρασὴ ὶλὲ σατηλὲ ἰδλιμεκδὲ πουλγηνηδδὴρ.

ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ

ΜΕΡΚΕΖ

ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΔΖΕΒΑΧΙΡΔΖΙ — ΤΕΖΓΙΝΑΤ — ΣΑΑΤΔΖΗ

Γαλάταδὰ Καρὰ κιοὺλδὲ Κομισσὸν χανὴ κορσουσηνδὰ Χαβιὰρ χανὶ 17 κουρπουδὲ Νούμ. 17.

ΣΟΥΟΥΠΣ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

11 Νούμ. Ταρσούζ κεπιρδὲ Ἀγιενδζελιρδὲ Νούμ. 11.

Οὐμοὺμ ἐχαλὶτ μουχτερεμεγὲ βὲ Δίρι σααδετδὲ βὲ βιλαγετλερδὲ βέ μαλὶκι σεμεδὲ πουληνὰν κεσρετλὶ μουουτετὲρ μουὐτερλερμιζλὲ ἐσκὶ Κουσταντηγηνν χ σατλαρὴ καπουδὶ ιλὲ, ἰοὲ δεδὰμ ιδεδζεγιμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ιλὲ ἀχίρεν ἀκὶ ιεδιγιμὶζ μουκαδεβγναμελέρ ιχτιζασὴηδζα μεζκιὸρ ραπρικαλαρὴν χισαπηνὰ ὸλαράκ, γάτρικα φιατὴ ιλὲ τουμιδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σιτμακδὰ ὀλδηγηνιζὶ βὲ ἐχβενιγέτι φιάτ ρακαπὲτ καποὺλ ιδὲρ ρεδζεδὲν ζιγμὶδ ὸλοὺπ, ἐχαλὶγὶ ὶγρὰλ μακσαδὴ ιλὲ παὸκαλαρηνὴν ἰχτιγρὴ ἰτδιγὶ Λικιδισιὸν, καὐδεσινὲ πὶρ κρισὲ λουζοὺμ ὸλμακσηζὴν, γαγέτλε ἐχβὲν φιατλὰρ ιλὲ σατδηγηνιζὶὴ πλὶν βὲ ἰστεγεντεγὶν Γαλάταδα Καρὰ κιοὺλδὲ Χαβγὰρ χανὴ κιποὺσηνὴν ἰττισαλὶ δὲ κιαὶν 17 νούμερολη μερκὶζ βὲ πογιοὺκ μαγαζομιζὴ βὲ Τζαρσουσδὰ Ἀγιενδζιλερδεκὶ σουουπερμιζὶ τεὸρὶρ ιλὲ κέτσι καναὰτ ἰτμελερινὶ ρεδζὰ ἰδεμίζ.

Χὲρ νὸ πιλεζίκ, κιυπὲ, χιυλοὺκ, καρφὶτζα μεδαλιὸν, ἐλμασὴη βὲ σαδὲ κερδανλὶκ, σαάτ κιοστεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ζενγὲ) 14 βὲ 18 κηραττὴκ ἀλτουνδὰν ἀλτοὺν σαάτ, χρονομέτρο, ρεμοντοὰρ (Ἰγγλιζ μαλὶ) βὲ ἐλμασὴη, γαδὶλδζὶκ κουμοὺς βὲ νικελδὲν μααμοὺλ σαατλὰρ σοφὰ ἰτζοὺν σουσλοὺ τζλαβὰρ σαατλὰρ, παρομέτρο (μιζὰν-οὐλ-χεβὰ), μουσικὴ τεζγουατὴ, χαλὶς χρουσούζλὰρ ἐνβάτ τακιμλάρ.

Μεζκοὺρ μαμιοὺλὰτ ὸτοὺζ σενεδὲν περὶ ποὺ τιζαρετδὲ πουλήνασὶ, τεδζριπὲ, καζαγμὶς ὸλὰν βὲ σενεδὲ οὐτζ ἂι Εὐρώπαδα δολαὰν κ. Χρήσος Ταϊτσόπουλοσηη τσαιρὶ ιλὲ βὲ καζαρέτι ταχτενηδὰ γιαπηλδηγηνδὰν, ζιγαρὲτ, μετανὲτ βὲ ἐχβενιγέτδζε σουρέτι ματλουπεδὲ ὀλδηγηνὴ τεσρὶν ἐλλιμ.

Σαχπλὰρ ΑΔΕΛΦΟΙ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ.